Amigoe



DOKTER H. WELVAART
..... ontstellend duur.....

Vandaag

98STE JAARGANG – No.: 107 DONDERDAG 14 MEI 1981

VERADEMING IN WERELD NA OPERATIE PAUS

Aanslagpleger reeds veroordeeld wegens moord

Goede hoop herstel H. Vader

ROME — Paus Johannes Paulus II is gisteravond circa vijf uur lang geopereerd nadat hij ernstig gewond was geraakt bij een aanslag op zijn leven op het Sint Pieterplein door een Turkse extremist. Volgens de behandelende artsen bestaat er een goede kans dat de paus volledig herstelt. De 60-jarige paus, die geraakt was door kogels in de onderbuik, de rechterarm en de linkerhand, werd na de operatie overgebracht naar de reanimatie- en intensieve care-afdeling van het Gemelli ziekenhuis in Rome. Volgens professor Francesco Crucitti, een van de chirurgen, kwam de paus na de ingreep ,,bij bewustzijn en zijn hart en bloedsomloop goed en stabiel". Een van de andere artsen professor Giancarlo Castiglioni verklaarde direct na de operatie dat ,,hij de ingreep goed heeft doorstaan. Wij hebben goede hoop op zijn volledig herstel".

Volgens een medisch bulletin dat vanochtend vroeg door het ziekenhuis is uitgegeven zijn delen van de dikke darm van de paus weggenomen en is een opening gemaakt in de dikke darm (colotomie) om een kunstmatige anus te creeren. De patient doorstond de operatie op bevredigende wijze en men is noodzakerlijkwijs voorzichtig met de vooruitzichten, gezien het gevaar van een infectie, aldus het bulletin. De artsen zeggen hierin dat zij op verschillende plaatsen van de dikke darm van de paus bezig zijn geweest, hetgeen waarschijnlijk betekent dat zeker een kogel na de inslag is versplinterd.

De Italiaanse president Pertini is onmiddellijk na de operatie de kamer van de paus binnen gegaan. De paus herkende hem en knikte hem toe, aldus een woordvoerder van het ziekenhuis.

Elders in de stad ondervraagt de politie de vermoedelijke dader van de aanslag. De paus reed gisteren aan het eind van de middag in een open voertuig over het Sint Pieterplein voor zijn wekelijkse audientie toen er vanuit de menigte op hem werd geschoten. Hij viel in de armen van een medewerker, terwijl zijn witte kleren rood kleurden van het bloed. Met hoge snelheid werd de paus teruggereden en met een ambulance naar het Gemelli ziekenhuis overgebracht. Direct na de aanslag brak er paniek uit onder mensen op het Pieterplein. De dader, de 23-jarige Mehmet Ali Agca uit Turkije, werd overmeesterd door omstanders en overgeleverd aan de politie. Bij de aanslag werden ook twee vrouwen gewond. De 60-jarige Amerikaanse Anne Odre werd geraakt in de borst en artsen omschreven haar toestand na een operatie als ,,zeer ernstig." De 21-jarige Rose Hall uit Jamaica werd getroffen in de linkerarm en haar toestand is bevredigend.

De Italiaanse politie maakte bekend dat zij in het pension waar Mehmet Ali Agca in Rome verbleef een brief heeft gevonden waarin hij zegt de paus te hebben vermoord als een politieke verklaring over het imperialisme. ,,Ik heb de paus gedood. Dit is om de wereld de imperialistische misdaden van de Sovjet-Unie en de Verenigde Staten te laten zien", aldus de brief waarin Afghanistan en El Salvador worden genoemd. Volgens de Turkse politie is de dader een Islamitische extremist die uit de gevangenis is ontsnapt waar hij verbleef op beschuldiging van moord op een journalist. In 1979 dreigde Agca de paus te vermoorden tijdens diens bezoek aan Turkije. De bedreiging werd ernstig genomen en was aanleiding voor strengere veiligheidsmaatregelen.

Duizenden mensen hielden in de nacht van woensdag op donderdag de wacht voor het Vaticaan en baden voor de paus. Italiaanse politieke leiders reageerden geschokt op het bericht van de aanslag. Uit vrijwel de gehele wereld werden boodschappen naar het Vaticaan gestuurd waaruit de ontzetting over het gebeurde sprak en de hoop op het herstel van de paus.

Volgens de chirurg Crucitti zal pas over een dag of tien kunnen worden gezegd of de paus buiten gevaar is, zulks met het oog op de kans op infectie.

De dader van de aanslag, de 23-jarige Mehmet Ali Agca, werd tot diep in de nacht verhoord. Volgens officiele kringen was hij op 9 mei Italie binnengekomen. Hij kwam toen onder een valse naam per vliegtuig van Majorca naar Milaan.

Op 9 april was hij ook in Italie. Toen liet hij zich onder weer een andere naam inschrijven aan de universiteit van Perugia. Na een dag de colleges te hebben gevolgd verdween hij toen echter.

Turkije vraagt om uitlevering dader aanslag

ANKARA — In de Turkse hoofdstad Ankara is vandaag officieel meegedeeld dat de Turkse regering heeft gevraagd om de uitlevering van Mechmet Ali Agca, de 23-jarige Turk die ervan wordt verdacht dat hij gisteren de aanslag op paus Johannes Paulus II heeft gepleegd.

Turkije heeft bovendien twee Turkse leden van Interpol, de internationale politie-organisatie met zetel in Parijs, naar Rome gestuurd, om de Italiaanse politie bij haar onderzoek terzijde te staan.

De Turkse waarnemend minister van Buitenlandse Zaken Ilhan Oztrak riep gisteren, kort nadat de aanslag op de paus was gepleegd, in herinnering dat zijn regering aan Interpol had gevraagd om opsporing van de ontsnapte Agca. ,,Helaas heeft de internationale organisatie geen spoor van hem kunnen vinden", verklaarde hij.

De rechtse extremist Agca is de meest gezochte terrorist van Turkije sinds zijn ontsnapping uit de militaire gevangenis van Kartal-Maltepe in Istanbul, waar hij in afwachting was van zijn berechting wegens moord op Abdi Ipekci, hoofdredacteur van het dagblad Milliyet, in februari 1979. Na zijn ontsnapping werd Agca bij verstek ter dood veroordeeld.

SEOEL — Bij Kyongsan op 260 kilometer ten zuidoosten van Seoel is vandaag een reizigerstrein met grote snelheid ingereden op een trein die op hetzelfde spoor achteruit reed na technische panne. Naar een mededeling van de politie zijn 37 mensen om het leven gekomen en 60 gewond. Men vreesde dat het dodental zou stijgen omdat een aantal gewonden in levensgevaar verkeert.

Van der Klauw ontmoet Palestijnen

JERUZALEM — Minister Van der Klauw heeft gisteren in het Britse consulaat in oost-Jeruzalem gesproken met burgemeesters van de door Israel bezette westelijke Jordaan-oever en de strook van Gaza. Dit in het kader van zijn onderzoek naar een mogelijk EG-initiatief voor het Midden-Oosten als voorzitter van de ministerraad van de EG. De burgemeester van Nabloes, Bassam Al-Shaka, die beide benen verloor bij een aanslag, die volgens Arabieren het werk was van joodse extremisten, verklaarde na afloop tegenover verslaggevers, dat hij de minister te verstaan had gegeven, dat de EG actiever zou moeten zijn in haar diplomatieke inspanningen in het Midden-Oosten. Premier Begin van Israel had de minister dinsdag te verstaan gegeven, dat Europa geen recht heeft Israel een dictaat op te leggen voor wat betreft zijn veiligheidsbehoefte en hem de les gelezen vanwege zijn ontmoeting met de leider van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO), Yasser Arafat.





WILLEMSTAD — Twee gevallen waarbij klimplanten zich vastzetten aan stroomdraden. Op sommige plaatsen heeft dit onkruid de palen zodanig overwoekerd dat de bedradingen zelfs niet meer zichtbaar zijn. Deze gevallen kunnen veel ongemak veroorzaken voor de betrokken omgeving als gevolg waarvan de draden knappen of zich kortsluiting voordoet in de electriciteitsdraden. Daarom moeten deze situaties worden vermeden.

De bovenste foto is genomen te Zegoe, terwijl de andere is gemaakt door fotograaf Ralph Rojer aan de Mecanicienseweg bij "Moreno Used Cars".

Wereld bidt om spoedig herstel paus na aanslag

Lech Walesa huilt in Japan

TOKIO — De leider van de Poolse vrije vakcentrale Solidariteit, Lech Walesa, met een delegatie op bezoek in Japan, begon te huilen toen hij van de aanslag op de paus in kennis werd gesteld. Walesa, die in januari in Rome een geladen audientie bij paus Johannes Paulus II had, zei: ,,Johannes Paulus, hoofd van de katholieke kerk, is onze grote landgenoot, onze broeder en onze vader. Hij stond altijd in de moeilijkste tijden achter ons. Wij staan nu ook achter hem. Niets weegt zwaarder voor ons dan zijn gezondheid en leven".

De Amerikaanse Evangelist Billy Graham, die de paus enkele maanden geleden eveneens in het Vaticaan opzocht, zag in de aanslag ,,een tragische illustratie van de zedelijke en geestelijke chaos die van de wereld bezit neemt". Graham zei: ,,De last die hij draagt en het werk dat hij doet voor de vrede zijn veel omvangrijker dan de meesten van ons beseffen".

De secretaris-generaal van de Wereldraad van Kerken in Geneve — waarvan de rooms-katholieke kerk waarnemer is — dr. Philip Potter, verklaarde dat de ,,hele christelijke familie voor het herstel van de paus bad zodat hij zijn, universele opdracht van liefde en vrede kan voortzetten".

De president van de Kerk van Jezus Christus van de Heiligen der laatste dagen of Mormonen in Salt Lake City in Utah, Spencer W. Kimball, vroeg de gelovigen van zijn kerk voor de gewone paus te bidden.

,,Wij betreuren de moordaanslag op het leven van paus Johannes Paulus II en bieden onze gebeden aan voor zijn volledig en snel herstel. Zulk een voorval is betreurenswaardig en tragisch, zei Kimball.

— Rabbijn Marc Tanenbaum van het American Jewish Committee noemde de moordaanslag ,,jongste uiting van de epidemie van geweld en terrorisme die de wereldorde bedreigt".

— Het Palestijnse informatie-bureau in Washington verklaarde in een communique: ,,Paus Johannes Paulus is een man van de vrede. Hij heeft het gehad over recht voor het Palestijnse volk. Wij bidden voor zijn behoud en veroordelen de aanslag op zijn leven".

De Arabische liga veroordeelde de aanslag op de paus als ,,misdadig en dom". In een verklaring die in de nacht van woensdag op donderdag werd uitgegeven door de secretaris-generaal van de liga in Tunis, Chedli Klibi, stond:

,,Ik ben uitermate geschokt door het bericht over de aanslag waarvan de paus het slachtoffer is geworden. Uit naam van de Arabische staten geef ik uiting aan mijn grote verontwaardiging en veroordeel deze misdadige en domme daad. Zijne Heiligheid geniet het eenstemmige respect van de hele mensheid. ,,Alle mensen die vrede en broederschap zijn toegedaan onderschrijven zijn nobele denkwereld en zijn moedige daden. Vooral de Arabische volkeren hebben een zeer grote achting voor de paus niet alleen, omdat hij zich altijd ontvankelijk voor hun problemen heeft getoond, maar ook vanwege de hoge moraal en de beheerstheid die hij onder alle omstandigheden toont".

Confrontatie tussen VS en Europa ontkend

NAVO-landen geven meer uit aan defensie

BRUSSEL — De vergadering van de ministers van Defensie van veertien NAVO-lidstaten, dinsdag en woensdag in het NAVO-hoofdkwartier in Brussel, is geen confrontatie geweest tussen de Verenigde Staten en Europa. Dit verklaarde de Nederlandse minister van Defensie De Geus na afloop van de bijeenkomst. "Beide partijen hebben een duidelijk eigen "geluid" laten horen. De discussies waren soms pittig te noemen maar de halfjaarlijkse bijeenkomst heeft goede en constructieve resultaten opgeleverd.

In Brussel werd besloten dat de Europese NAVO-lidstaten in navolging van de Verenigde Staten, meer zullen uitgeven aan hun defensie. Er zal worden vastgehouden aan de zogenaamde drie-procentsnorm, die inhoudt dat de defensie-uitgaven jaarlijks reeel met drie procent zullen stijgen. Dit ondanks aanvankelijke bezwaren van Europese zijde. Ook zullen de uitgaven voor verbetering van de militaire infrastructuur in Europa, zoals de aanleg van wegen, vliegvelden en pijpleidingen omhoog gaan.

De Amerikaanse minister van Defensie, Caspar Weinberger, toonde zich dan ook uiterst ingenomen met de resultaten.

,,De uitstekende atmosfeer tijdens de bijeenkomst zal er zeker toe leiden dat de aanwezige collega's hun regeringen zullen adviseren positief te handelen met betrekking tot defensieuitgaven. Er zal meer en meer worden gedaan wat ook nodig is gezien de Sovjetdreiging.

De secretaris-generaal van de NAVO, mr. Joseph Luns, was eveneens gelukkig met het bereikte resultaat van moeizame onderhandelingen. Hij was echter bezorgd over het uiteendrijven van de opvattingen van de Verenigde Staten en van Europa over het Midden-Oosten. Dit zou ernstige gevolgen kunnen hebben, aldus Luns, "omdat er uiteindelijk slechts weinig landen bereid zijn een vredesregeling in het Midden-Oosten te garanderen. Hij, evenals Weinberger, ging in op het gebruik van een interventiemacht van een NAVO-land buiten het eigenlijke verdragsgebied. Beiden benadrukten geen problemen te verwachten als de Verenigde Staten bijvoorbeeld faciliteiten zou vragen aan bondgenoten in het geval van een crisis. Europese NAVO-partners zouden erkennen dat ook hun veiligheid wordt bedreigd en landingsrechten en overvliegrechten garanderen.

Weinberger verklaarde dat vanuit zijn standpunt bekeken Amerikaanse wensen vervuld waren. Het sombere beeld dat zijn deskundigen geschetst hadden aan de partners heeft succes gehad. Ook zou de invloed van de conferentie op de Sovjet-Unie nuttig zijn. "Als de besluiten van de vergadering worden uitgevoerd dan weet dat land dat de dagen over zijn dat zij acties in de wereld kunnen ondernemen zonder dat het westen met een gezamenlijk antwoord reageert".

Centrum-rechts pact in Frankrijk tegen links

Meerderheid Mitterrand in parlement gevreesd

PARIJS — De coalitiepartij van het centrum van Valéry Giscard d'Estaing en rechtse gaullisten zijn het vandaag eens geworden over ondertekening van een pact dat erop gericht is links te verslaan in de komende verkiezingen voor de nationale vergadering.

Vanmorgen vroeg verscheen een communique over de ontmoeting op woensdag tussen de gaullistische leider en burgemeester van Parijs, Jacques Chirac, en het hoofd van Giscard d'Estaings coalitie Jean Lecanuet, waarin stond dat de twee blokken tot samenwerking hadden besloten om ,,de instellingen van de vijfde republiek te verdedigen".

Volgens het communique zal in de komende dagen een pact worden ondertekend dat voorziet in het coordineren van het optreden van de twee partijen in de nationale vergadering en hun kandidaten in de verkiezingen die de gekozen president, François Mitterrand, na zijn ambtsaanvaarding zal organiseren, hopende dat zij hem een parlementaire meerderheid zullen opleveren.

Het pact zal er in de eerste plaats in voorzien dat de twee partijen ter rechterzijde van het centrum geen kandidaat stellen voor een zetel die een van de twee al bezet, maar hun volle gewicht werpen achter de aftredende afgevaardigde. De twee partijen bezetten momenteel 274 zetels in de 491 zetels tellende nationale vergadering en hebben daarmee een meerderheid.

het besluit van Chirac en Lecanuet om de gelederen te sluiten is gevolgd op de mededeling van Gaston Defferre, een leidende figuur in Mitterrands socialistische partij, dat waarschijnlijk geen communisten deel zullen uitmaken van diens eerste kabinet.

Conflict bij Frans tijdschrift L'Express

PARIJS — De Frans-Britse financier Jimmy Goldsmith heeft gisteren hoofdredacteur Olivier Todd van zijn Franse politieke tijdschrift l'Express ontslagen wegens sympathie voor de tot landspresident gekozen socialistische leider Francois Mitterrand. Jean-Francois Revel, directeur van l'Express, heeft ontslag genomen uit solidariteit met Todd. Enkele weken geleden was Goldsmith genoodzaakt zijn Londense weekblad Now te sluiten omdat het verliesgevend was. L'Express kwam op 5 mei uit met op het omslag een glimlachende Mitterrand en een bezorgde, vermoeide Giscard, de verslagen president.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse)
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12** uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J.A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, tel.: 2283 - 3040 kantoor; 3072 huis.
SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.. 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao,
Districo n.v
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

★ ★ ★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van 06.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 43647/614607; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur-kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★ ★ ★

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.

★ ★ ★

DIVERSEN
CURAÇAOSE POSTZEGELVERENIGING: 20.30 uur ledenbijeenkomst-De Tamarijn.

KERK KORAAL SPECHT: 19.00 uur opening triduum (toespraak: de heer Wilfriedo Paulina; m.w.v. koor Guadaloupana o.l.v. juf. Enid Nahr).

★ ★ ★

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.45 uur Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk school-SSS; 15.00-15.45 uur Weg naar Fuik/Porta Blanco.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Magnum 44* (Engels, politiefilm, boven 18 jaar, fl. 3,50 en fl. 2,50).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Star dust* (drama, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Welcome back Red Ryder* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

TELECURACAO: 16.30 Magilla the gorilla; 17.00 Jetsons; 17.30 little hobo; 18.00 hier zijn wij, wie ben jij?; 18.30 telenovela: La venganza; 19.15 deporte tele-8; 19.30 good times; 20.00 notisiero tele-8; 20.20 VIS-nieuws; 20.30 history of writing; 21.00 Paris; 22.00 telepatria; 23.00 sluiting.

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13) (Afd. volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur, zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag open van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).
FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473 (openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur)
DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00 - 11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.
WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
CHRISTOFFELPARK open voor publiek van 08.00-15.00 uur
DE TEMPEL: voorstelling (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur (t/m 18 mei expositie tekeningen en grafiekwerk van Sjoukes Heins).

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

★ ★ ★

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur; Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

SGB-commissie benoemd

WILLEMSTAD — Drs S. Lamp en de heer E. Cova zijn door de minister van Onderwijs benoemd voor de commissie welke een onderzoek moet instellen naar de problemen, welke er bestaan in de Scholengemeenschap Bonaire (SGB). De commissie is benoemd nadat de landsbemiddelaar zich eerder deze week met deze zaak had beziggehouden op Bonaire waarbij de vakbond Simabo en het schoolbestuur van de SGB tegenover elkaar staan. Beide partijen stemden er mee in om de minister te vragen een dergelijke commissie te benoemen. De commissie te naar Bonaire afgereisd om met zijn werkzaamheden te beginnen. Drs Lamp is waarnemend hoofd van het departement van Onderwijs en de heer Cova is inspecteur voor het Nijverheidsonderwijs.

Heer Bommel maakt volledig







0851 — „Wat is weg?" vroeg Koreander Hop.
„De splijter", zei Pastinakel, terwijl hij met een tak de varens opzij schoof om beter te kunnen zoeken. „Heb hem in de winter gegroeid en nu is hij vol wieling. Maar ik heb hem verloord op de weg."
„O.., zei Hop.
„Sta daar niet!" riep Pee. „Help zoeken! Hij diggelt, en wat gediggeld is, is niet meer heel. Ik gebruik hem alleen maar voor ongroei, maar als een prijkel hem vindt, kan hij er stuipig mee kleunen."
Het is niet zeker, dat Koreander het gehoorde begreep, maar het was duidelijk dat het hem beklemde.
„Zoeken is niet zinnig", zei hij. „Je kan hem overal verloord hebben op de weg. En ik moet verder. Kan je niet langer helpen."
„Mooi helpen", mompelde Pastinakel, die hem bitter nakeek. „Ik moet terug om te sporen. Je kan niet iets achter je laten, dat diggelt. Maar zoeken kan lang duren, als je niet weet waar iets verloord is."
Daar had hij groot gelijk in, want zoals we weten was de plant gevonden door de grijsaard, en die had hem meegenomen naar zijn woongrot.
„Zoals ik dacht", kraste deze tot zichzelf, nadat hij een poosje in zijn boeken gesnuffeld had. „Het is een splijtzwam, die vermenigvuldigt door in tweeën te delen. En deze is bezworen, zie ik. Men kan er álles mee in tweeën delen; alles en iedereen. Ik zeg; iedereen!"
Hij stiet een kakelende lach uit, en de echo's daarvan rolden lange tijd op akelige wijze door de spelonk.

Bonaire geprezen

KRALENDIJK — Er is momenteel vooral van Amerikaanse zijde een enorme belangstelling voor de Antillen in het algemeen en voor het Flamingo-eiland in het bijzonder. Drie Amerikaanse tijdschriften wijdden de afgelopen maand grote aandacht aan de duikmogelijkheden van het eiland.

Het tijdschrift Diver, een Canadees leidend maandblad voor duikers plaatst in het meinummer een artikel van Neil McDaniel onder de naam Jewel of the Antillian: Bonaire en daarin wordt de loftrompet gestoken over de hotels Flamingo Beach en Bonaire en de duikmogelijkheden. Ook de mogelijkheden van een bezoek aan het bekende Nationale Washingtonpark wordt beschreven.

In the San Diego Union schrijft Steve Libby een groot artikel over Don Steward en het duikinstituut Aquahabitat. Als Cap'tan Don aan het woord komt, vertelt hij onder meer dat er in het afgelopen jaar meer dan 230.000 duiken zijn geweest. Het artikel vermeldt ook, dat er over Bonaire en de wateren rond het eiland een televisieserie is opgenomen Duel in de diepte.

Tenslotte verschijnt in de Skindiver een heel mooi artikel over de drie Benedenwindse eilanden van de hand van Paul J. Tzimousis. Het gedeelte over Bonaire wordt verlucht met diverse foto's, terwijl achtereenvolgens Dive Bonaire van Peter Hughes, Scuba Center van Ady Everts en Eddy Statia, Aquahabitat van Don Stewart en Carib Inn van Bruce Bowker aan de orde komen.

Opvallend is, dat in men in grote advertenties voor inlichtingen verwijst naar adressen van de duikscholen zelf, terwijl het Bonaire kantoor in New York dat per jaar 170.000 gulden kost nergens in de artikelen vernoemd wordt.

Zakenvaria

VRIJDAG ZAL de pooldeck bar van hotel Bonaire in gebruik genomen worden aldus een mededeling van het management van Hotel Bonaire dat nu reeds geruime tijd met succes draait onder Executive House.

Deze inwijding zal geschieden in de aanwezigheid van diverse overheidsinstanties en genodigden. Het ligt in de bedoeling van Executive House, aldus assistent manager Rafael Statie om een gelegenheid te scheppen, waar men na het werk in een amicale sfeer met vrienden iets kan gebruiken. Daarom zal deze pooldeckbar geopend zijn van half zes tot zeven uur, terwijl men tegen sterk gereduceerde prijzen iets kan drinken. Het hotel zal dan bij bepaalde gelegenheden een lot verstrekken en dat lot wordt elke woensdag getrokken voor een dinertje voor twee personen in 'Bonaires Neptune eetzaal. Om de zes weken zal er dan voor deze winnaars een trekking zijn om een weekeinde te verblijven in het luxueze **Aruba Caribbean hotel op** Aruba, eveneens voor twee personen. Tot zover een persmededeling van hotel Bonaire.

Dokter Welvaart over hospitaal: WAAR LEVEREN VOOR GELD

KRALENDIJK — De gouvernementsarts van het eiland tevens directeur van het St Franciscusziekenhuis van Bonaire, dokter Henk Welvaart merkte in zijn toespraak ter gelegenheid van de dag van de verpleging op, dat met schrik geconstateerd kan worden, dat de verpleging op een klein eiland als Bonaire ook ontstellend duur gaat worden. De kosten voor een kleine operatie, aldus dokter Welvaart waarvoor men enkele dagen in het ziekenhuis moet blijven, benevens de kosten voor het medische werk bedragen al gauw 1500 gulden. Dat moet ook wel aldus dokter Welvaart, die tijdens een telefonisch contact bereid was enige toelichting te geven, want de stichting heeft geen eigen geld en men zal dus al het geld, dat uitgegeven wordt aan salarissen en andere noodzakelijke kosten, moeten dekken Alleen aan electriciteitsrekeningen en waterkosten, aldus de directeur-geneesheer van het ziekenhuis wordt per jaar een bedrag uitgegeven dat boven de 1,2 miljoen gulden ligt en nu al dient er rekening gehouden te worden met een kostenstijging voor het komende jaar.

Henk Welvaart: "We zullen ons de vraag moeten stellen waar we naar toe gaan. Want als er dergelijke verpleegprijzen als de huidige berekend gaan worden; moeten we in ons ziekenhuis toch waar voor het geld leveren".

Het is opvallend, aldus dokter Welvaart, dat buitenlandse schepelingen vaak bang zijn om in ons ziekenhuis opgenomen te worden. Zij vertrouwen zo'n klein eiland niet zo erg. Als ze er echter eenmaal geweest zijn en behandeld, blijken zij best tevreden en staan dan verwonderd over de kundigheid van het personeel, maar vooral over de schoonheid van het ziekenhuis. Dat geeft, aldus dokter Welvaart in ieder geval weer een zekere mate van tevredenheid.

Tijdens zijn toespraak dinsdagmorgen in het ziekenhuis werd trouwens dokter Welvaart voor een spoedgeval weggeroepen en zo, aldus Welvaart gingen wij weer over tot de orde van de dag.

Parochiefeest in Santa Maria

WILLEMSTAD — Ter voorbereiding op het parochiefeest van de Santa Mariakerk begint op 15 mei de novene. Dagelijks is er om zeven uur 's avonds een Eucharistieviering met novenegebed. Op zaterdag 23 mei is er in de namiddag een bedevaart vanuit de volkswoningwijk Seru Fortuna, waar de zusters wonen, naar de kerk te Santa Maria. Op zondag 24 mei is er 's middags van vijf tot zes uur een Heilig uur, gevolgd door een sacramentsprocessie en daarna de misviering.

Technische avondschool: PLANNEN VOOR OPLEIDING VOOR "NIETPLAATSBAREN"

WILLEMSTAD — Veertien kandidaten zijn geslaagd voor de cursus Autogeenlassen, welke in het kader van de "Technische avondschool" aan het TC Sint Paulus werd gegeven. Voor het examen hadden zich 22 kandidaten gemeld, negentien meldden er zich ook inderdaad; vijf werden er afgewezen. De diploma's worden vandaag (woensdag) uitgereikt in genoemd Technisch College.

Voor de cursus, meldden er zich verleden jaar 40 jongelui. De cursus staat onder supervisie van de stichting RK Centraal schoolbestuur; via Sede Antiyano wordt de cursus door Nederland gesubsidieerd.

Jaarlijks doet zich hetzelfde feit voor. Aan het einde van het schooljaar beginnen de ouders van de leerlingen die niet geplaatst kunnen worden in het vervolg-onderwijs van de ene naar de andere school te lopen op zoek naar plaatsing van hun kind. Meestal leidt dit tot frustraties omdat er geen plaatsings-mogelijkheid blijkt te zijn. De ouders worden dan meestal voor het eerst met de omstandigheid geconfronteerd dat hun kind thuis zal moeten blijven. Met het oog hierop, aldus het ontvangen communique, hebben directie en leraren van de Technische avondschool een programma opgesteld waarmee dit kind binnen een jaar zijn belangstelling voor de techniek kan verbreden. Na deze opleiding kan dit kind dan een der cursussen gaan volgen van de Technische avondleergangen, omdat bedoelde opleiding daar namelijk op aansluit. Men moet echter wel van tevoren weten hoeveel jongelui belangstelling hebben voor deze opleiding. Dan kan men het project tijdig voor financiering voordragen, zodat er geen tijdsverschil ontstaat tussen de Eilandelijke leergangen en die van de Technische avondschool.

Voor de cursus Autogeenlassen slaagden: 1. Gustina, Rudsel, 2. Lourens, Sidney, 3. Martis, Kenneth, 4. Martina, Linton, 5. Albertus, Kenneth, 6. Abdala, Lionel, 7. Reed, Hertwig, 8. Hariquez, Rudsel, 9. Hans v.d. Cisco, 10. Windt de Hubert, 11. Bergonje, Glenn, 12. Emelina, Elfried, 13. Ayubi, Farid, 145. Leito, Edsel.

Koraal Specht feest in teken Jaar gehandicapten

WILLEMSTAD — De viering van het Goede Herderfeest in de gelijknamige parochie te Koraal Specht staat dit jaar in het teken van het Jaar van de gehandicapten. Tijdens het triduum zullen zij aan het woord komen om de figuur van de Goede Herder te belichten die tijdens zijn leven alle aandacht had voor de gehandicapte mens. Het programma van het parochiefeest ziet er als volgt uit: donderdagavond 14 mei opening triduum om zeven uur; misviering met toespraak door Wilfriedo Paulina en zang door het koor Guadalupana onder leiding van Enid Nahr, vrijdagavond 19.00 uur: mis met toespraak door Dina Kappel Tromp en zang door Cristallitas o.l.v. Eric Petrona; zaterdagavond 18.30 u: mis met toespraak door Mao Willems en zang door het parochiekoor van Santa Rosa olv Pablo Walter; zondagmorgen 11.00 u mis met toespraak door Janilie Haile en zang door Paseando olv J. Leito en om 8.00 uur misviering met als voorganger mgr W. Ellis en toespraak door Aminta da Costa Gomez en zang door het parochieel koor olv B. van Buuren.

WILLEMSTAD — Op Sint Maarten doen geruchten de ronde dat de onlangs als Miss Carnaval gekozen Claudia Maccou niet de Nederlandse nationaliteit zou hebben en dat zij ook niet zo staat ingeschreven in de Burgerlijke stand. Volgens het SM weekblad blijken deze geruchten op waarheid te berusten.

Werk gegund Kinderdagverblijf Rincon

KRALENDIJK — Zaterdag werd te Rincon de gunning ondertekend voor de verbouwing van het voormalige zusterhuis. Het huis zal geschikt gemaakt worden om dienst te doen als dagverblijf voor geestelijk en lichamelijk gehandicapte kinderen, die een niet al te specialistische behandeling nodig hebben.

Bij de gunning waren aanwezig de heer T. Sprockel en mevrouw C. Florie van de federatie Antilliaanse jeugdzorg die zich beiden erg veel moeite hebben getroost om aan de benodigde fondsen te komen.

Bovendien waren er vanuit Nederland aanwezig, de heer Buytendorp en mejuffrouw Grootheest-van Zuylen van het Nationaal Jeugdfonds dat bij de verdeling van de gelden uit het Juliana-70 jaar-fonds ook aan het dagverblijf te Rincon een schenking ter grootte van fl 40.000,-- gulden kon doen.

Behalve het voltalige bestuur van de fundashon pa Kwido di Personanan disabilita was ook de heer R. de groot van de bouwmaatschappij Woudenberg Antillen N.V. aanwezig die verantwoordelijk zal zijn voor de komende verbouwing welke vermoedelijk nog dit jaar gereed zal komen.

Het bestuur van voornoemde stichting hoopt, dat de Bonaireaanse bevolking bij de overige dit jaar te voeren acties goed zal meewerken, zodat ook de inrichting voor dit kinderdagverblijf nog dit jaar verwezenlijkt kan worden. De voorzitter van de stichting mevrouw M. Djojopawiro deelde nog mede, dat de benedenverdieping van het gebouw zal worden ingericht als dagverblijf, terwijl na de verbouwing de bovenverdieping als dienstwoning kan dienen. De heer Norman Evertsz zal namens de F.A.J. toezicht houden tijdens de verbouwing. De stichting Kwido pa personanan desabilita heeft het gebouw van de F.A.J. (federatie Antilliaanse jeugdzorg) in bruikleen gekregen.

Loflied op Bonaire

WILLEMSTAD — In Onderwatersport is onlangs een loflied op Bonaire verschenen, welk loflied is aangeheven door de artiest Rik Lina. Deze steekt de loftrompet op het eiland waar hij zich metterwoon heeft gevestigd. Het is onduidelijk, zo schrijft Rik Lina waarom er zo weinig Nederlanders komen duiken op Bonaire, terwijl dat niet verder is en duurder dan duiken in de Roode Zee of Indische Oceaan. Toch is Bonaire een "werkelijk fantastisch duikeiland", waar het het gehele jaar door zomer is. De sfeer is er informeel, aldus Rik Lina in het bondsblad van de NOB (Nederlandse onderwatersport bond) dat wordt omschreven als toonaangevend tijdschrift voor de Nederlandse duikers. Het loflied op Bonaire is verlucht met een aantal onderwaterfoto's.

INDERSON: PESSIMISTISCH OVER BLOKVORMING

Kibra Hacha teruggetrokken uit LCAW

Antilliaanse koepel al wankel bij begin

WILLEMSTAD — De voorbereidingen voor de opzet van een overkoepelende Antilliaanse organisatie ("de koepel") in Nederland gaan niet over rozen. Een van de actiefste Antillianen-verenigingen in Nederland, de Kibra Hacha uit Utrecht, heeft zich teruggetrokken van de Landelijke Commissie van Antilliaanse Welzijnsstichtingen (LCAW) vanwege onenigheid met anderen. Op grond daarvan is LCAW-voorzitter Anco Ringeling, die gelijkertijd bij Kibra Hacha werkt, afgetreden. De voorzitter van de Kibra Hacha, Stanley Inderson, toonde zich erg pessimistisch over de mogelijkheid van frontvorming van alle Antillianen in Nederland.

De verenigingen en stichtingen in Nederland, die werken ten behoeve van Antillianen, hebben al enkele malen geprobeerd om de krachten te bundelen. Een jaren geleden opgerichte Landelijke Stichting Welzijn Antillianen (LSWA) heeft geen lang leven gehad. Lange tijd hebben de verenigingen het daarna zonder een gemeenschappelijk overlegorgaan moeten doen, totdat enige jaren geleden het initiatief werd genomen voor de LCAW. Deze is in de voorbereidingstijd van enkele jaren al menigmaal opgetreden als spreekbuis van de Antilliaanse gemeenschap in Nederland, zowel ten opzichte van de Nederlandse instellingen als bij besprekingen met Antilliaanse autoriteiten.

MANIPULATIES

Tot voorzitter van de LCAW werd aangesteld Anco Ringeling, als vertegenwoordiger van Kibra Hacha in Utrecht waar het kantoor van de LCAW ook gevestigd is. Maar kennelijk is kort geleden aversie gerezen tegen de heer Ringeling en tegen Kibra Hacha die behoorlijk aan de weg timmert bij evenementen en gebeurtenissen in Nederland waar op de een of andere manier ethnische minderheden bij betrokken zijn. Dit leidde tot beschuldigingen van Antilliaanse zijde als zou Kibra Hacha een te grote macht hebben binnen de LCAW en als zou Ringeling daardoor gelegenheid hebben tot manipulaties ten behoeve van Kibra Hacha.

In een gesprek met Charley Grootens van het programma "Tambu" voor Antillianen in Nederland verklaarde Kibra Hacha-voorzitter Stanley Inderson dat de werkelijke manipulaties zijn: dat eerst Ringeling eerst is weggewerkt om te stellen dat er in plaats van een voorzitter een gespreksleider moet komen en dan nu weer wordt teruggekeerd naar de aanstelling van een nieuwe LCAW-voorzitter. Vavwaar dan al die heisa eest, vraagt hij zich af. Alle beschuldigingen wijst hij van de hand. "Kibra Hacha doet zich gelden, komt op in het belang van de Antillianen als er iets aan de hand is. Kibra Hacha durft daar ronduit voor uit te komen, stuurt protesttelegrammen als dat nodig is en verklaart zich solidair niet andere minderheidsgroepen, zei de heer Inderson.

AFGUNST

Hij beschouwt de kritiek op Kibra Hacha meer als een uiting van afgunst van de zijde van leiders. "Degenen die dat zeggen, zien niet in dat de een harder werkt en daardoor ook meer bereikt. En dat is het geval met Kibra Hacha", zei Inderson.

Deze onderlinge afgunst en nijd onder de Antillianen-verenigingen stemmen hem pessimistisch over de overlevingskansen van de Antilliaanse koepel: "Ik heb al gezegd dat eenheid macht maakt. Maar als er al binnen de LCAW geen eenheid bestaat, dan moet ik wel pessimistisch zijn. Dat neemt niet weg dat ik wel hoop dat de koepel er eens komt".

Deze Antilliaanse koepel zou dan macht moeten verzamelen om als spreekbuis te kunnen optreden van de in Nederland verblijvende Antillianen na grondig overleg te hebben gevoerd met alle Antillianen-verenigingen in Nederland. Die moeten op hun beurt hun eigen positie re-evalueren en een dialoog op gang brengen met hun achterban.

Die dialoog moet niet alleen gevoerd worden met studenten-groepen, maar ook met mensen aan de basis en zij die al geruime tijd in Nederland zijn, waaronder hij met name noemde Jojo Willems, Stanley Daniels, Clarck Jansen en Manchi Estela.

TERUGKEREN

Volgens Inderson zijn veel Antillianen-verenigingen achtergebleven bij de ontwikkelingen van de afgelopen vijftien jaar. Vanwege de onderbezetting en gebrek aan adequaat personeel kunnen zij niet aansluiten op de behoefte van Antillianen die in steeds grotere getalen naar Nederland zijn gekomen en er op zoek zijn naar essentiele zaken als huisvesting, werk en onderwijs. De Antillianen-verenigingen moeten identificatie zoeken met hun mensen, vindt hij, en zich de vraag stellen of de Antillianen in Nederland blijven of uiteindelijk terugkeren.

Hij ontkende niet dat er in de afgelopen jaren door gezamenlijke inzet toch een en ander is bereikt. Als voorbeelden noemde hij zelf de aandacht van de Nederlandse regering voor de wens van multi-cultureel onderwijs, de inbreng van Antillianen in het NOS-programma Tambu en een inspraak-orgaan voor minderheidsgroepen bij het uitstippelen van overheidsbeleid ten aanzien van die groepen.

DE WIL

"De weg naar een echte koepel is lang", oordeelde Inderson in Tambu. "En ik twijfel aan de wil van de bestuurders van de verenigingen van Antillianen of zij wel tot zo'n koepel willen geraken".

Automatische verhoging uitgesloten

Directie Garage Cordia bereid te onderhandelen

WILLEMSTAD — De directie van Garage Cordia is niet ongenegen om verder te onderhandelen met de CFW over een nieuwe cao, maar weigert te praten over een automatische loonsverhoging. Dit verklaarde desgevraagd de heer Schnog van Garage Cordia aan de Amigoe. Vandaag ging de vierde stakingsdag in bij de garage.

De staking werd deze week maandag uitgeroepen bij het bedrijf vanwege de vastgelopen cao-onderhandelingen. De partijen hebben sedertdien geen enkel contact met elkaar gehad.

De cao-onderhandelingen waren de vorige week in het bijzijn van de landsbemiddelaar vastgelopen toen de CFW een automatische loonsverhoging eiste en de directie van Garage Cordia weigerde daarop in te gaan.

"Er moet motivatie mogelijk blijven, waarbij naar prestatie betaald wordt", zei de heer Schnog van Garage Cordia daarover. Hij vond het niet juist dat de bond pleit voor een loonsverhoging die ongeacht de inspanning, moet worden betaald aan de werknemers waarbij degenen die bijna niets uitvoeren evenveel of misschien meer worden uitbetaald dan degenen die juist veel meer presteren.

Een automatische loonsverhoging van zo'n 20 gulden per week per persoon noemde hij niet bespreekbaar en vond dat daarbij het voortbestaan van een gezond bedrijf in gevaar zou worden gebracht. Een dergelijke verhoging zou immers kostenverhogend werken waardoor het uurloon ook omhoog zou moeten gaan voor de klanten. Die zouden dan alleen nog naar de garage komen voor de gratis servicebeurten en voor de zeer moeilijke gevallen. Het personeel heeft dan ook minder te doen waardoor er tenslotte ontslagen zouden moeten vallen, aldus lichtte de heer Schnog toe. Hij zei met klem dat het niet zover mag komen.

De directie van Garage Cordia gaat ervan uit dat het de CFW was die de onderhandelingen heeft afgebroken. De bond zal dan ook het initiatief moeten nemen voor een eventuele bespreking. Dat is tot vanmorgen nog niet gebeurd. De Garage behandelt nog wel spoedgevallen, terwijl de afdeling Onderdelen normaal open is.

Raad maandag bijeen voor begrotingen

WILLEMSTAD — De eilandsraad van Curaçao komt maandagmorgen om half negen in openbare vergadering bijeen om de verschillende begrotingen voor 1981 te bespreken. Daarnaast komen ook nog aan de orde bv de aankoop van grond, met opstallen te Pietermaai, de juridische levering van het gebouwencomplex van het Adventziekenhuis, de erfpacht-aanvrage door het bisdom Willemstad voor een stuk grond te Seru Fortuna, de opheffing van de vroegere Willem de Zwijgerschool, de eilandsverordening over de Brandweer en het verlenen van een garantie, terwijl ook de vergadering van 10 januari wordt voortgezet toen men het beleid van het BC met betrekking tot de Setel zou gaan bespreken.

Antillen geassocieerd lid van ECLA

WILLEMSTAD — De Antillen zijn toegelaten als geassocieerd lid van de ECLA, de Latijns-Amerikaanse economische organisatie. Dat gebeurde tijdens een dinsdagmiddag in Montevideo (Uruguay) gehouden ministeriele plenaire zitting van de ECLA.

Minister ing Chenco Yarzagaray heeft aan het hoofd van de Antilliaanse delegatie overleg gevoerd met ECLA-leden over een ontwerp-resolutie die het gevraagde geassocieerde lidmaatschap van de Antillen regelt. Minister Yarzagaray heeft gedurende de vergadering namens de Antilliaanse regering een dankwoord uitgesproken voor de toelating.

Beterschapstelegrammen voor de paus

WILLEMSTAD — Premier Don Martina en mgr Wim Ellis hebben gistermiddag gelijk telegrammen met wensen voor beterschap gestuurd toen bekend werd dat Paus Paulus Johannes II gewond was geraakt bij een aanslag.

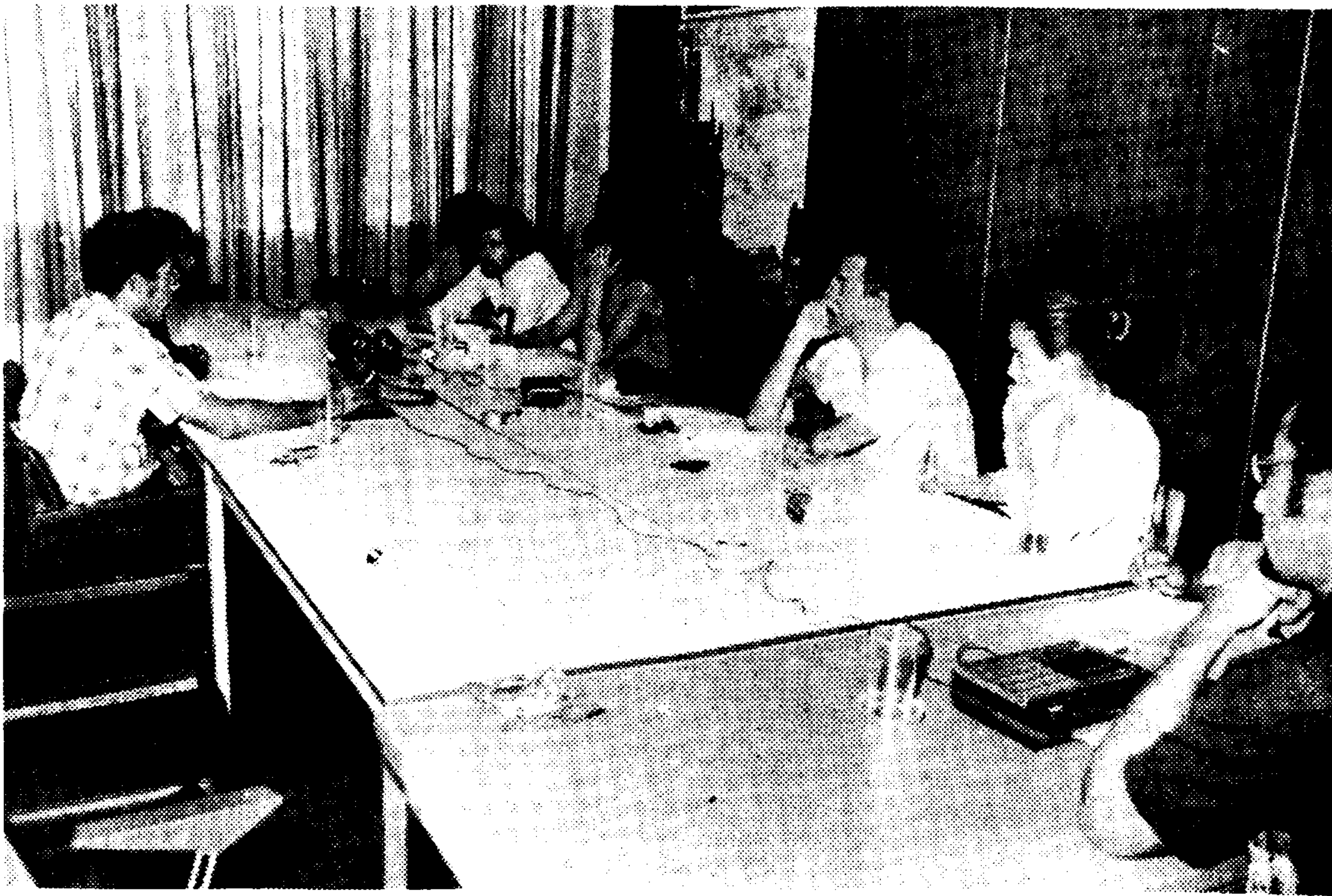
De premier zond het aan mgr Ellis, hoogste leider van de Rooms Katholieke kerk op de Antillen. Daarin laat hij weten geschokt kennis te hebben genomen van het onaangename bericht van de aanslag op het leven van de paus. Namens de bevolking van de Antillen en zijn regering, maar ook persoonlijk, wenst hij de paus een zo spoedig mogelijk algeheel herstel toe, zodat hij met toewijding en met ieders goedvinden door kan gaan met zijn werk ten behoeve van het welzijn van de hele gemeenschap.

In het telegram van mgr Ellis namens het Antilliaanse bisdom aan de staatssecretaris van buitenlandse zaken van het Vaticaan meldt hij dat het geschokt kennis is genomen van de onverwachte en onbezonnen aanslag, waarvan de heilige Vader het slachtoffer is geworden. Hij beloofde dat gebeden wordt om een spoedig en algeheel herstel van de paus te vragen.

Tussen Kodela en KAE kabelstoring

WILLEMSTAD — Door nog onbekende reden is er een storing opgetreden gisterenmiddag in de kabel tussen de KAE en Kodela. Omdat het een kabel van 12 duizend volt betrof, viel de stroom op het hele eiland uit, omstreeks half vier. Door wijk voor wijk over te schakelen op andere reserve-kabels kon het eiland na enige tijd weer worden voorzien van stroom.

Gisterenmorgen beschadigde een aannemer een kabel van Kodela nabij Saliña. Daardoor viel de stroom in die wijk uit gisterenmorgen. Er is een noodagregaat aangelegd terwijl de wijk is verzocht om zuinig om te springen met electriciteit. Verwacht wordt dat omstreeks vijf uur vanmiddag het euvel is verholpen door de staf van Kodela.



WILLEMSTAD — Directeur ir Mario Evertsz en de heer Rolvast, hoofd personeelsafdeling van Kodela hielden gistermiddag een persconferentie om het standpunt van de directie in het arbeidsgeschil toe te lichten. Hierbij verklaarde de heer Evertsz dat het zijn grootste zorg niet is om de stroom-voorziening te regelen, aangezien dat wel lukt, maar de 325 stakende werknemers en hun gezinnen die gedurende al deze dagen geen inkomen hebben.

Weer nieuwe eisen van UWWGE

Stakend Kodela-personeel aanvaardt overwerk-plicht

WILLEMSTAD — De stakende Kodela-werknemers zijn er vanmorgen mee accoord gegaan dat de schorsing van de 16 werknemers wordt omgezet in een schriftelijke waarschuwing. Hoewel daarmee het conflict afgewend lijkt, heeft de bond weer een zevental nieuwe eisen die eerst ingewilligd moeten worden alvorens de staking morgen wordt opgeheven. Overtime blijkt nu voor de bond toch wel verplicht te zijn in tegenstelling tot het eerder ingenomen standpunt dat in feite leidde tot de staking bij Kodela.

Al voordat de staking de vorige week maandag uitbrak bij Kodela, ontstond er een conflict tussen de bond en de directie inzake het verplichtend karakter van overtimewerk bij het bedrijf. Zelfs was er sprake van een arbitragecommissie die een uitspraak moest doen over de interpretatie van de cao-clausule inzake overtime. Omdat hun adviseur Bebe Rojer echter niet in een dergelijke commissie zou mogen zitten, ging de bond achteraf toch niet accoord met de instelling van een commissie.

De Kodela-directie waarschuwde toen dat maatregelen getroffen zouden worden, waarna de 16 werknemers die weigerden te werken gedurende het Paasweekeinde, geschorst werden voor drie dagen. Daarop ging het personeel in staking, terwijl de bond de afgelopen zaterdag alle besprekingen met Kodela afbrak om de intrekking van de schorsing af te dwingen. De directie weigerde dat omdat dat zou betekenen dat de maatregel onterecht was getroffen en dat die werknemers het recht hadden te weigeren om overtime te werken. Gedurende al die stakingsdagen is niet meer gerept over de cao omdat de schorsing het geschilpunt was geworden in het geschil over de interpretatie van de overtime-clausule.

Gisteren stapte de bond af van die strategie en besprak enkele cao-punten met de landsbemiddelaar.

Via de raadsman van Kodela werd het duidelijk dat de Kodela-directie wel accoord zou kunnen gaan met een omzetting van de schorsing in een schriftelijke waarschuwing van de 16 werknemers. Daarmee accepteert de bond dat de weigering van overtimewerk niet ongestraft kan plaatshebben. UWWGE-woordvoerder Costina gaf dat toe in een gesprek met de Amigoe en zei dat daarmee ook geaccepteerd wordt dat overtime in feite verplicht is bij het bedrijf. Hij zag dit niet als een wending in het bondsstandpunt en zei dat "de bond altijd heeft gezegd dat de straf te zwaar was geweest". Bovendien voegde hij daaraan toe dat er nooit enig probleem met overtimewerk is geweest en dat de werknemers dat onderwerp slechts aangrepen om hun ontevredenheid uit te drukken inzake het uitblijven van een nieuwe cao.

Vanmorgen is tijdens een ledenvergadering dit voorstel aangenomen door de stakende werknemers. Hiermee is het geschil echter nog niet van de baan omdat de bond nu weer een ander stakingsdoel heeft. Er zijn zeven punten geformuleerd die vanmiddag worden besproken met de landsbemiddelaar en wellicht met de Kodela-directie. Het betreffen financiele cao-punten, zei Costina maar verstrekte verder geen bijzonderheden.

Vanavond is er wellicht wederom een ledenvergadering om de ontwikkelingen te bespreken. Indien de directie vanmiddag ingaat op de zeven (nieuwe) eisen van de bond dan zal de staking morgen worden opgeheven. Is dat niet het geval, dan zal de staking worden voortgezet. Volgens Costina had er eergisteren een ledenvergadering plaats waarbij 250 stakers aanwezig waren en waarbij was besloten dat het bondsbestuur én de schorsing én de cao tegelijk moest bevechten. Nadere informatie leerde echter dat er helemaal geen 250 personen aanwezig waren in het AVVC-gebouw, hoewel er wel een "presentielijst" aanwezig moet zijn volgens Costino. Hij ontkende dat de UWWGE de staking voortzet op basis van weer andere eisen, maar zei te handelen in opdracht van de leden.

De geschorste werknemers krijgen indien de directie die schorsing omzet in een schriftelijke waarschuwing, wel betaald voor de drie dagen in tegenstelling tot hun collega's die op die dagen staakten. Daarover zal de bond een regeling proberen te treffen, alsmede over de inhouding van de stakingsdagen.

Small Craft Yard weigert meename

Twee afgedankte boten van douane verkocht

WILLEMSTAD — Niet in alle gevallen moeten materialen van overheidsdiensten op openbare veilingen ter verkoop worden aangeboden. Dat verklaarde vanmorgen de heer Dyonisio (Jombi) Calvo, directeur van het departement van Financien aan de Amigoe naar aanleiding van de verkoop van twee afgedankte douaneboten aan een particulier.

Een van deze twee boten ligt al sedert januari 1979 afgemeerd aan de werf van Small Craft Yard bij Batipaña in het Schottegat. De ander is er later bij gekomen. Beiden voldeden niet meer en waren niet in gebruik. De Small Craft Yard heeft een contract met de douane voor onderhoud aan de boten. Omdat ze dreigden vol te lopen met water heeft Small Craft Yard ze enkele malen leeggepompt.

TAXATIE

Op 8 november 1979 schreef de heer Blok aan de douane dat snel beslist moet worden over het lot van de twee boten aangezien ze gevaar liepen vol te lopen en te zinken. Volgens de heer Calvo is op grond hiervan uiteindelijk besloten om de boten dan maar enige spoed te verkopen, toen eenmaal deze brief via het ambtelijk apparaat bij zijn dienst was aangekomen. De Scheepvaart-inspectie maakte op verzoek een taxatie van de waarde van de twee boten met als resultaat 3000 gulden per stuk. Omdat zich al een aspirant-koper aanmeldde die beide boten tesamen voor 1500 gulden wilde kopen, werd de minister geadviseerd daarmee accoord te gaan. De toestemming daarvoor werd gevraagd in december 1980 en in maart dit jaar werd dit bedrag over gemaakt voor de aankoop.

De heer Calvo zei dat er haast was met de verkoop vanwege het gehele zinkingsgevaar. Omdat zich bovendien een koper had gemeld van twee niet zeewaardige boten is toen dit advies voor de bewindsman opgesteld. Van andere aanbiedingen of andere geinteresseerden voor deze twee boten is hem niets gebleken.

SCHADEVERGOEDING

De heer Blok zei dat als hij geweten had dat de boten verkocht zouden worden, hij zeker een bod zou hebben gedaan daarop. Maar wat hem eigenlijk meer deert op dit moment is dat hem officieel nog niets is meegedeeld van de verkoop van de boten waarvoor hij een onderhoudscontract heeft lopen met de overheid. Eén boot zou al zonder zijn toestemming zijn weggehaald van zijn werf. Van de douane heeft hij een brief waarin wordt gesteld dat geen toestemming is gegeven voor het meenemen van die boten. Op grond van die brief geeft hij nou de tweede boot niet mee.

De heer Calvo daarentegen houdt vol dat de weigering tot afgifte verband houdt met een "vermeende vordering" van de heer Blok op de overheid. Maar dat zelfs zou hem nog niet het recht geven om de boot niet af te geven. De koper heeft daar recht op. De heer Calvo zal in overleg treden met de procureur-generaal over de te nemen stappen in deze. Wanneer de koper mocht besluiten om een zaak aan te spannen tegen de overheid omdat hij zijn boot niet kan krijgen, zal de regering waarschijnlijk een zaak tegen Small Craft Yard moeten aanspannen om schadevergoeding te eisen voor deze kwestie.

De heer Calvo deelde desgevraagd nog mee dat niet noodzakelijkerwijs alle spullen van overheidsdiensten uiteindelijk op een openbare veiling te koop moeten worden aangeboden. Ingeval er spoed is met een zaak of er zich een koper heeft aangemeld kan hij kleine hoeveelheden besloten worden tot individuele verkoop. Bovendien loont het niet om hoge veilingskosten te maken voor de verkoop van een of twee auto's bijvoorbeeld. Wel valt spoedig een veiling te verwachten van een grote groep oude dienstwagens. Feit is volgens de heer Calvo ook dat langs die weg de opbrengsten beduidend minder zijn dan bij aparte verkoop ervan.

TV programma over indiaanse culturen

WILLEMSTAD — De Antilliaanse afdeling van de Gnostische beweging presenteert morgen (vrijdag) om kwart over zes de vierde aflevering van het tv-programma over de culturen van de oorspronkelijke bewoners van Amerika. Dit programma gaat speciaal over de Inca-cultuur in Peru en de Maya-cultuur in Midden-Amerika. Men kan op deze programma's reageren op het volgende adres: Concordiastraat 22, Pietermaai.

Personalia

DAVID MATTHEW is wegens zijn studie-prestaties geplaatst op de zogenaamde Deans-list van het Berklee College of music, waar de zoon van het echtpaar Cedric Matthew (Deventerstraat Curacao) zijn opleiding volgt in de richting professional music. Zijn opleiding omvat onder meer vakken als improvisatie, opnametechnieken en het maken van arrangementen voor liederen.

Kodela-directeur ir Mario Evertsz:

Uithoudingsvermogen staf groter dan van stakers

WILLEMSTAD — De staf van het electriciteitsbedrijf Kodela kan het bedrijf langer draaiende houden dan dat de stakende werknemers het financieel kunnen uitzingen. Daar is Kodela directeur ir Mario Evertsz van overtuigd. Zijn belangrijkste zorg is dan ook niet zozeer de stroomvoorziening, alswel de problemen die de stakende werknemers en hun gezinnen confronteren bij het ontberen van inkomsten gedurende lange tijd.

De bekendmaking dat er geen uitbetaling zal zijn aan stakende werknemers moet volgens de heer Evertsz niet worden uitgelegd als een pressie-middel op de stakers. De bedoeling was om te verloochenen dat normaal zou worden uitbetaald, zoals werd rondverteld. De Kodela-directie is zich overigens bewust van haar verantwoordelijkheid ten opzichte van zijn werknemers en van de gemeenschap die zij van stroom moet voorzien. In het gerezen conflict is echter het algemeen belang voorop gesteld.

De eerste voorstellen van de vakbond UWGE bij de CAO-onderhandelingen omhelsden een verzwaring van het personele pakket met maar liefst 115 procent. Pas in tweede instantie werd water in de wijn gedaan en werd een nieuw voorstel gelanceerd dat een verhoging betekende van 27 procent. Maar ook die voorstellen waren niet aanvaardbaar voor de directie.

STROOMTARIEVEN

Kodela had zelf voorgesteld een verzwaring van vijf procent, dat later werd gewijzigd in zes procent. Maar daarmee is dan wel ongeveer het plafond van het Kodela-kunnen bereikt. Met een dergelijke verhoging hoeft ook geen stijging van tarieven voor stroom doorgevoerd te worden. Met het Kodela-voorstel is al rekening gehouden bij de verhoging van stroomtarieven die per 1 maart zijn ingevoerd.

De vakbond heeft eigenlijk tot op heden niet officieel laten weten dat de werknemers in staking zijn gegaan. Maar de ziekmeldingen op grote schaal, de slow down-acties en de weigering om overwerk te doen werd toch al als een vorm van protest-actie beschouwd door de directie. Toen tevoren diverse malen gewaarschuwd was voor het onnodig weigeren van overwerk, moest de directie wel overgaan tot schorsing van zestien werknemers die zich daar niets van aantrokken tijdens enkele recente vrije dagen.

ARBITRAGE

Op dit punt werd heftig gediscussieerd door de twee partijen. De bond vindt namelijk dat niemand verplicht kan worden tot het verrichten van overwerk, ook niet bij een nutsbedrijf ten bate van de gemeenschap zoals Kodela. Hoewel aanvankelijk was afgesproken in het bijzijn van de landsbemiddelaar dat er een arbitrage-commissie zou komen om zich hierover uit te spreken, heeft de bond dit later naast zich neergelegd.

Ir Evertsz bevestigde dat de directie van Kodela zich bij de uitspraak van zo'n commissie of van een rechter zou neerleggen. Maar het intrekken van de schorsing zonder dat er een definitieve uitspraak is gedaan over de interpretatie van het al dan niet kunnen verplichten van overwerk, moet uitgesloten worden geacht.

CONTACTEN

In deze heeft de directie inmiddels ook de steun gekregen van de Raad van Commissarissen van het bedrijf. President-commissaris en gedeputeerde Frank Rozendal had een aanvankelijk voorstel van UWGE voor bemiddeling al afgewezen omdat dat niet tot zijn competentie behoort. Wel toonde hij zich bereid om met de beide partijen overleg te voeren om hun standpunten te vernemen. De vergadering met de UWGE was maandag tot in de vroege uurtjes. Die met de directie was dinsdagavond. De heer Rozendal zond gisteren een telegram aan de vakbond waarin de motieven voor de staking niet steekhoudend worden genoemd. Er werd daarom aangedrongen bij het bondsbestuur op een snel vergelijk ten bate van vooral juist de stakers. Er wordt gerekend op de bereidwillige medewerking van de Kodela-directie om een verantwoordelijke oplossing te vinden voor het geschil.

Ir Evertsz zei dat er inmiddels weer voorzichtige contacten zijn gelegd tussen de directie en de bond UWGE. Bovendien heeft de landsbemiddelaar zijn pogingen nog niet opgegeven en is dus ook nog met de zaak bezig.

Cooper brengt Wicsu voor rechter

WILLEMSTAD — De vakbond voor overheidspersoneel op de Bovenwinden, Wicsu, is voor de rechter gedaagd door zijn vroegere voorzitter Alphonso Cooper. De heer Cooper is voorlichter van de eilandelijke overheid op Sint Maarten. Hij kreeg een motie van wantrouwen te verwerken van zijn leden eerder dit jaar. Deze motie was gebaseerd op het feit dat de heer Cooper het werk van een vakbond zou hebben benadeeld en dat hij beledigende termen zou hebben gebezigd ten opzichte van de bond. Advocaat voor de heer Cooper is mr ing. Ralph Richardson.

Saba Herald:

Bibliotheek in oud BC-kantoor

WILLEMSTAD — Na de bouw van een nieuw bestuurskantoor zal het oude onderkomen van het eilandelijke bestuursapparaat worden gebruikt als bibliotheek. Daar is dan ook plaats voor vergaderruimtes en gelegenheid voor sociale en culturele evenementen.

De huidige bibliotheek zal na een ombouwing omgezet worden in een museum en een plaats waar historische documenten en archieven worden opgeslagen.

Het Sabaanse blad Saba Herald hoopt dat het nieuwe bestuurskantoor een juweeltje wordt en van de stad The Bottom een van de prachtigste hoofdsteden van het West-Indisch gebied maakt. Verleden maand is met de bouw ervan begonnen.

Welsprekenheidswedstrijd van RTI

WILLEMSTAD — In de foyer van Centro Pro Arte wordt morgen(vrijdag)avond om acht uur de welsprekendheidswedstrijd gehouden in het Engels voor studenten van de drie middelbare scholen op Curaçao. Deze wedstrijd wordt zoals gebruikelijk is geworden, georganiseerd door de Curaçaose afdeling van Round Table International (RTI). De deelnemers zijn afkomstig van het MIL, het Radulphus en het Peter Stuyvesant College. De winnaar gaat op kosten van RTI naar de VS voor deelname aan de internationale wedstrijd. Het onderwerp morgen is: Een betere gemeenschap en mijn aandeel daarin. De toespraak moet acht tot tien minuten duren.

Remitido

Un esfuerso nashonal

MANERA UN POLITIKO DI Korsou, ku ta na kaminda di bira un di estadistikanan grandi di e epoka aktual, a bisa; tur kos ta kuminsa y kaba ku vishon. Vishon ta bai mas leu ku motivashon, el a sigi bisa.

[illegible] e hecho ku vishon ta dunabo e empuhe pa tumba tur e bareranan ku lo bo enkontra ora bo ke logra algu nobo! Den tur frankesa nos mester konstata ku e mayoria absoluto di nos politikonan Antiyano ta falta vishon.

Te ku poko tempu ey nan por a kamufla esaki fasil, debi ku e situashon politiko tabata stabil. Awor ku nos ta den un fase transcendentorio; awor ku nos mester delinia pa nos mes ki direkshon nos ta bai kwe ku e 6 islanan aki, nos politikonan a kuminsa haña habrimentu di barika! Tur tempu nan a kustumbra kore hunga polis en dif den kura di La Reina, tumando e pueblo hasi makaku na tur sorto di forma.

Ata esun na Ruba ey ta magistral den e wega aki. Pero meskos ku den tur kaso awe tambe ta konta: Bo por gaña hopi hende, hopi biaha; pero bo no por gaña tur hende, tur biaha.

Hulanda a habri porta di su kura kolonial y na mal ordu el a bisa e politikonan pa sali afo! Prome ku esey Hulanda (= e politikonan y podernan ekonomiko) a soru di traha un bon chake pa nan sali bai kai aden. E chake ta e KWG-raport, e prome RTC y esun binidero. (Den un otro artikulo nos lo bini bek riba e resultado di e prome RTC).

Un di e pruebanan palpable di falta di vishon di nos politikonan ta e manera ku nan ta trata e asunto di asientonan den nos Parlamento.

Prome nan a gasta basta plaka di pueblo bai St. Martin pa "diskuti" e asunto aki. Fin di e luna di e "diskushon" lo sigi, pero ya kaba algun di nan mes no ta mira un solushon.

Anto e solushon ta fasil! Na promer lugar nos mester tene kwenta kiko lo benifisia nos mas despues di independensia: keda hunto o spat for di otro. Pa tur hende ku dos plaka di sinti y ku ta stima libertat e kontesta ta: KEDA HUNTO.

Na di dos lugar nos mester tene kwenta ku e exigensia di nashonan uni; paisnan ku ta bira independiente, mester realisa esaki dentro di e fronteranan historiko! Saliendo for di e prome ponensia e solushon pa e asunto di asiento ta: Tur partido politiko mester kampaña riba tur 6 isla. Esaki ta e kaso na e islanan di Bahamas!

Awor e hendenan ku a kustumbra pensa insularista lo puntra nan mes ta ken nan lo hasi bende MEP por ehempel na Korsou? Ta aki e asunto di vishon ta hunga un rol grandi!

Na momento ku nos ta bai realisa partidonan a base di un edeologia komun. Tin dos posibilidat: 1. E partidonan aktual riba e diferente islanan ta bini ku listanan kombina pa elekshon di eilandsraad y di staten.

2. Kada partido insular ta bai buska hende riba e otro islanan ku ta kwadra ku nan y forma [illegible] partido nu tai isla. Di e forma aki partidonan insularista manera e.o. MEP, NVP, UPB y DP-isla riba lo haña nan den un pijnbank grandote!

Tambe e klupnan ku ta yama nan mes partido politiko lo no tin e energia pa logra e stap aki. Mirando e panorama politiko aktual nos por verwagt dos kampo: Un bloke ku ke sigi ta marioneta di e podernan ekonomiko lokal y internashonal y un bloke ku berdaderamente ke sali na interes di pueblo. Esaki ta nos edeanan preliminar pa ku e asunto aki. Den kurso di e aña aki lo bini un publikashon mas

GEORGE JULIANA

Observador politiko

BTSF vs CFW: 140-0

DIAMARS 5 DI MEI ultimo a tuma luga e referendum na Spritzer & Fuhrman. E resultado tin solamente un interpretashon ku ta valido, simplemente paso e ta basa riba leynan eksistente i logika. E ley ta bisa e.o. ku na momentu ku tin mas ku un sindikato ta pretende ku nan tin mayoria di trahado nan tras, mester tene un referendum pa e dunado di trabow sa kwa sindikato e trahadonan ta owtorisa pa negosha pa nan. E echo ku mester tene referendum, ta indikashon kaba ku e lista di firma ku e sindikatonan presenta no ta prweba palpabel.

Skuchando Yvonne Damasco, Ewaldo Ong-A-Kwie i Sr. Hoogendoorn na T.V. mi ta puntra mi mes: kon bini tantu kos eroneo por wordo ekspresa den apenas un par di minut?

E trio aki ke usa resultado di un referendum di 10 aña pasa komo prweba ku CFW tin mayoria.

Laga nos sigi punto di bista di CFW/S & F pa mira kon lew nos por yega. E preguntanan ku ta surgi mesora ta:

a) e 288 trahado di S & F, ta e mesun kantidat aki por a vota 10 aña pasa?.

b) e 288 trahado di S & F, ta e mesun hendenan ku a vota 10 aña pasa?.

C) nos por usa resultado di un referendum di 10 aña pasa una bes ku a tene un referendum nobo?.

Resultado ofishal di e referendum tabata BTSF 140, blanko 7, kontra 7 no valido 1. total 155 boto. Pa CFW a sobra maksimalmente 133 votado. Maksimalmente paso den e 133 mester tin hende ku lo kai bow bow di e grupo blanko/kontra/no. valido. Votado ta esnan ku por bai vota. Voto ta ora un votado hasi uso di su derechi. Ta voto sa konta semper i no votado.

Mi no ta kompronde kon Hoogendoorn, Ong-A-Kwie i Damasco ke konta tur voto blanko, kontra i no valido huntu ku e votadonan ku no a presenta i proklama CFW ganado. Den ningun demokrasia esei no por sosode. Podise Hoogendoorn por splika esei.

Ironia di henter e punto di bista a la CFW/S & F ta, ku CFW no a partisipa at all. Esaki ta nifika ku e uniko resultado di e referendum di 5 di mei ta: 140 voto pa BTSF, 0 voto pa CFW, 0 voto pa CFX, 0 boto pa CFY, 0 voto pa CFZ i 0 voto pa tur bond ku no a partisipa.

Aparentemente CFW a tira un pará ku a bek fire formalmente. Segun nan BTSF lo no a hanya masha voto i nan lo por claim sobra dje votadonan. (M'a mustra kaba ku e fli aki no por subi). Sinembargo nan ponensia a haña un sla formal pa motibu ku BSF kasi a logra mayoria i 15 trahado a presenta votando blanko, kontra i no valido.

Interpretando e resultado di e referendum, nos ta konklui ku trahadonan di S& F no a indika kwa sindikato nan ta owtorisa pa negosha pa nan. Si S & F riska sinta na mesa ku CFW mi ta kere ku BSF por pidi hues prohibi e kos ei mesora. Respeta resultado di referendum ta un kos. Guli interpretashon inkorekto ta otro. Un referendum nobo lo mester trese un solushon den e kaso aki.

DARCY J. LOPES

Tegemoetkoming gehuwde AOV genieters

WILLEMSTAD — De ministeriele beschikking van 21 januari (PB 9) is verschenen omdat zich "onbillijkheden van overwegende aard" voordoen bij de toepassing van de wet op de Inkomsten-belasting voor het kalender-jaar met betrekking tot belastingplichtigen die een gehuwdenuitkering ontvangen "volgens de wet op de Ouderdomsvoorziening of de wet op de Algemeen ouderdomsvoorziening (AOV). PB no 9 zegt: Indien het zuiver inkomen van een gehuwde man in 1980 geheel of gedeeltelijk bestaat uit uitkeringen ingevolge de OV of AOV "wordt het zuiver inkomen, uitsluitend voor toepassing van de tabel Inkomstenbelasting verminderd met 500 gulden indien dat zuiver inkomen niet meer bedraagt dan 4000 gulden. Deze wet heet beschikking tegemoetkoming gehuwde AOV-genieters.

Ingezonden

Open brief aan BC

REEDS EEN AANTAL jaren zijn een groot deel van onze kantoren, opslagplaatsen en groothandel verkoopplaatsen gevestigd aan de Erieweg op Zeelandia. Het moet U Hoogedelgestrenge Heer bekend zijn, dat de Erieweg een zeer belangrijke aansluitingsweg is gelegen tussen het winkelcentrum Schottegatweg Oost en het havengebied Emancipatie Boulevard/Rijkseenheid Boulevard. Derhalve wordt deze wegverbinding zeer intensief gebruikt. Daarbij komt nog dat als gevolg van de ligging van deze weg midden in een handels- en industrie-centrum de overgrote verkeerstroom gevormd wordt door zware transport- en laad/losvoertuigen waardoor het wegdek het zwaar te verduren heeft.

Gezien het feit dat bedoelde weg niet voldoet aan de eisen van deze categorie wegen, ontstaan er regelmatig grote gaten op het wegdek. Bij herhaling bereiken ons klachten van werknemers, klanten, bezoekers, enz. die schade hebben geleden als gevolg van de aanwezigheid van bedoelde gaten. Het merkwaardige is dat geen enkele overheidsinstantie ons tot op heden een bevredigende oplossing heeft kunnen garanderen m.b.t. het behoorlijk berijdbaar houden van deze openbare wegverbinding middels een goed onderhoudssysteem.

In aanmerking nemende de mogelijke kansen in de toekomst dat schadeeisen processen kunnen worden geëntammeerd verzoeken wij U Hoogedelgestrenge Heer het nodige te willen doen uitvoeren ten einde gesignaleerde problemen te voorkomen althans tot een minimum te beperken. Wij danken U bij voorbaat voor alle medewerking en zien belangstellend uit naar Uw spoedige reactie terzake.

Hoogachtend, namens
John Henderson
(Curacao) Co., Ltd
Gemachtigde
H.T.L. PIETERSZ



AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Refresqueria La Fama, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store.

HOTELS: De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

***



BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Rough cut* (14 jr.).
Rialto: 20.00 *Jesus of Nazareth II* (alle leeft.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 *Shaolin brothers* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Little darlings* (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: Pos Chikito (Kukwisaschool en kleuterschool); Savaneta (Heilig Hart College).
Opel: Dakota (Emmaschool, Fatima College, Pius X-school en kleuterschool).

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 the lone ranger; 17.30 nave espacial (La helada tumba del Capitan Hercules); 18.00 the three stooges (He cookes his goose); 18.15 Krazy kat; 18.30 news in English; 18.45 telenovela: Los ricos también lloran; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 60 minutes; 22.00 culturama (Thailand, de weg door het midden, Budismo, e filosofia di bida cu a fiha e sistema di bida na Asia for di aña 530 promer cu Cristo); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Yoga-informatie

ORANJESTAD — Vrijdagavond om acht uur wordt in de Celciusstraat 4 door yoga-expert Satyananda Ashram een informatieavond gehouden waarop belangstellenden welkom zijn. Gesproken zal worden over de voordelen van yoga terwijl verschillende personen die al enige tijd aan yoga meedoen en het voordeel daarvan kennen dit nader zullen toelichten met hun eigen ervaringen.

PPA wil spoedig opheldering

Overwerk ambtenaren voor congres van MEP

ORANJESTAD — PPA-eilandsraadsleden, Benny Nisbet, Virgilio Kock en Domi Tromp, wensen binnen tien dagen van het Bestuurscollege antwoord te krijgen op een serie vragen die gisteren aan het college gesteld werden over betaling van overwerkgelden. Gevraagd wordt hoeveel ambtenaren gedurende overheidsuren ingezet werden bij de organisatie van het in maart gehouden internationale congres van de MEP.

De PPA-leden stellen er van op de hoogte te zijn dat het BC enige dagen geleden met overwerkgeld geaccoordeerd heeft dat deze ambtenaren zullen krijgen voor hun werkzaamheden ten behoeve van het MEP-congres, en wensen te vernemen of dit overwerkgeld samengevoegd is bij andere overwerkuren. Gevraagd wordt of het BC een specificatie kan geven van het aantal overwerkuren en hoe hoog het bedrag is dat uit de eilandskas betaald wordt voor het MEP-congres. Voorts of het BC kan zeggen hoeveel het benodigde materiaal voor het MEP-congres de eilandskas gekost heeft.

De PPA-leden wensen verder te vernemen hoeveel overwerkgelden betaald werd aan de verschillende eilandsdiensten gedurende 1980 en de eerste maanden van dit jaar. Welke het beleid van het BC is in overwerk-aangelegenheden en hoe het mogelijk is dat iemand werkzaam bij de Tijdelijke arbeidsvoorziening 400 uren overwerk in rekening brengt. Hoe is de controle van het BC in deze, wat voor werk doet deze persoon en wat is de reden dat hij zoveel overwerk heeft gemaakt?

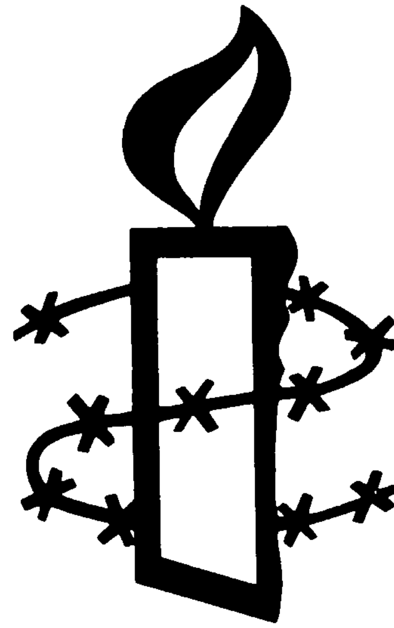
Ook vragen de PPA-leden hoeveel overwerk gedurende de jaren 1978, 1979 en 1980 betaald werd aan de secretaressen en boden die direct onder het BC en de algemene adviseur vallen. Kan het BC de bedragen specificeren die ieder individueel ontvangen heeft, en is het waar dat bijvoorbeeld in 1980 en de eerste maanden van dit jaar ongeveer fl. 100.000,- aan deze ambtenaren betaald werd?

Van de op de begroting 1981 opgenomen bedragen van 75.000,- gld. voor verblijfkosten en 150.000,- gld. voor representatiekosten, wensen de PPA-leden te vernemen hoeveel hiervan gebruikt werd in de eerste vier maanden van dit jaar. Kan het BC de eilandsraad een specificatie doen toekomen van de reizen en de hiermee gemoeide kosten van ieder van de gedeputeerden, de gezaghebber en de algemene adviseur van dit jaar?

Tot slot verklaren de PPA-leden volkomen op de hoogte te zijn dat de jongste reis van de heer Betico Croes en mr Henry Fingal naar Nederland gemaakt werd op kosten van het eilandgebied. De leden wensen uitleg in welke hoedanigheid de heer Betico Croes deze reis gemaakt heeft en met welk doel, alsmede een uitleg over de hoedanigheid van mr Fingal, die geen eilandsambtenaar is.

Amnesty International:

Pen als wapen



IN DE BIBLIOTHEEK gaat vandaag (donderdag) een kleine expositie open betreffende het werk van Amnesty International. De Amigoe heeft in verband daarmee gesproken met enige leden van het voorlopige bestuur van Amnesty op Aruba.

Het is allemaal begonnen toen een poosje geleden een paar partikulieren die in aanraking waren gekomen met Amnesty International informatie hebben aangevraagd bij het buro in Amsterdam. Er zijn informatiekrantjes gekomen, en die zijn uitgedeeld, het resultaat was dat men met acht mensen van start is gegaan. Een 'simpel begin' dus, zoals een van de leden het uitdrukte. Zeker, Amnesty International was eerder op Aruba aktief, maar het lijkt wel dat de aktie is verlopen, of niet meer zo aan de weg timmert, zegt een voorlopig bestuurslid.

Vaste ideeen zijn er nog niet, er is een vergadering geweest, de deelnemers vonden dat ze 'het nog eens proberen' moesten, en dat doen ze dan nu. Misschien is de aanvraag voor het maandblad van Amnesty mogelijk, als de aktie van ledenwerving wat van de grond wil. De bedoeling is om eens per maand bijeen te komen om brieven te schrijven aan gevangenen en regeringen. Amnesty bestaat dit jaar twintig jaar, dus het is een mooie gelegenheid om op Aruba iets te ondernemen, dacht het voorlopige bestuur.

Uit het informatieblad halen wij het volgende. Amnesty International is een wereldwijde beweging die zich inzet voor de vrijlating van gevangenen die vast zitten om hun geweten, en die zich verzet tegen martelingen en de doodstraf. De organisatie is onpartijdig en onafhankelijk. Zo begint het krantje. Het uitgangspunt van Amnesty is de Universele verklaring van de rechten van de mens. Het gaat Amnesty bij die rechten vooral om gevangenen die het slachtoffer zijn geworden van een diktatuur. Voor het werk ten bate van deze mensen heeft AI in 1977 de Nobelprijs voor de Vrede gekregen.

Wat kan men doen? Een mogelijkheid is om een gevangene te 'adopteren', jaarlijks gebeurt dat met zo'n vijfduizend gewetensgevangenen, waarvan gemiddeld een kwart dank zij Amnesty wordt vrijgelaten. Men kan schrijven voor gevangenen. In een maandblad "Wordt vervolgd" (trieste dubbelzinnigheid!) worden lijsten van door Amnesty geadopteerde gewetensgevangene gepubliceerd, en de adressen van autoriteiten waar men verzoeken tot vrijlating kan indienen.

Verleden jaar had Amnesty 2427 adoptiegroepen in 42 landen met meer dan 200.000 leden. Er waren 4131 gewetensgevangenen geadopteerd, en 1729 zijn vrijgelaten.

Op donderdagmiddag 14 mei gaat de expositie open in de bibliotheek. Op de balie komen krantjes te liggen die men kan meenemen wanneer men werkelijk geinteresseerd is. In die krantjes ligt een stencil met een gironummer en een banknummer voor opgave van lidmaatschap.

Op 4 juni komt er een informatieavond in de lerarenkamer van het Colegio Arubano van 20.00-22.00 uur. Daar kan men zich aanmelden als lid en meer informatie meenemen. Uiteraard hoopt het voorlopig bestuur dat de opzet een succes wordt, maar ook als dat niet het geval is, zullen de acht leden die er zijn aktief blijven, zo hebben zij verzekerd.

HARMEN GEURS

Credit union-conferentie

Centralisatie aanbevolen fondsen en administratie

ORANJESTAD — Het centraliseren van de fondsen en de administratie van de cooperatieven is een der alternatieven om de kosten wat omlaag te brengen, terwijl de administratie dan meteen op moderne voet geschoeid wordt. Door onderlinge samenwerking kunnen deze cooperatieven, in de wandeling bij voorkeur nog credit unions genoemd, een betere service verlenen aan hun leden. Tot onder meer deze conclusies kwam men onlangs tijdens een conferentie over Spaar- en krediet cooperatieven op Aruba, waarbij vooral aandacht werd besteed aan de gevolgen van de inflatie en andere economische problemen. De conferentie ging uit van de werkgroep Cooperatieven in samenwerking met de onderafdeling voor Cooperatieven-bij het departement van Economische zaken.

Duidelijk kwam aan het licht dat door de voortdurende inflatie en prijsstijgingen het inkomen onmiddellijk wordt uitgegeven. Als gevolg daarvan wordt er minder bij de credit unions gespaard maar worden er wel grotere leningen opgenomen of minstens gevraagd. Het is duidelijk dat de credit unions daaraan niet tegemoet kunnen komen terwijl dit weer als gevolg heeft dat men langzamerhand steeds meer leden verliest. Het inkomen van de credit unions in de voorbije tien jaar is verminderd.

De conferentie concludeerde dat de mensen beneden aan de maatschappelijke ladder het hardste getroffen worden door deze ontwikkeling. Daarom is het van groot belang dat men de credit unions weer tot leven worden geroepen. Dit moet op moderne manier aangepakt worden. Wanneer het realiseren van de aanbevelingen een feit wordt zal dit de leden meer vertrouwen geven in credit union-beweging en dat zal dan weer mensen aantrekken om lid te worden. Op de duur zal dit leiden tot de vorming van een centrale voor cooperatieven. Een dergelijke centrale zal niet alleen leningen geven aan de leden, maar ook fondsen creeren om in cooperatieven-projecten te steken. Daarmee zou men de kwestie van de hoge prijzen te lijf kunnen gaan. Tot zover enige gedachten op betrokken cooperatieven-conferentie.

Aruba bestelt 2 kleinere bussen

ORANJESTAD — Tijdens een bezoek aan de Verenigde Staten werd door de Arubus bij de Bluebord fabrieken — via de lokale agent Viana — een order geplaatst voor de levering van twee kleinere bussen — 43.500 dollar per stuk — die voor schoolvervoer ingezet zullen worden. Arubus-directeur Wim Maarse die met Eddy Briezen de reis maakte, vertelde de Amigoe desgevraagd dat besloten werd enige kleinere bussen voor het schoolvervoer aan te schaffen, aangezien de grote Volvo-bussen hier niet zo goed voldoen. De bussen worden in september op Aruba verwacht. Op de vraag van de Amigoe of het prijsverschil tussen Volvo-bussen en Bluebird-bussen erg groot is, stelde de heer Maarsen, dat je dat niet kunt vergelijken omdat hier sprake is van een geheel andere kwaliteit en specificatie-bus. Dit zijn bussen die geheel andere inzet mogelijkheden hebben. De heer Maarsen vertelde dat het in de bedoeling ligt om nog twee kleinere bussen aan te kopen voor de minder drukke routes, maar dat hierover nog geen beslissing is genomen. Binnenkort wordt een commissarissen-vergadering gehouden waarbij het jaarverslag 1980 wordt behandeld dat daarna voor publicatie wordt vrijgegeven. Voorts zijn plannen voor nieuwe schema en routes in studie bij de Arubus-directie.



ORANJESTAD — In Amerika heeft Snortin Norton, discjockey van het radiostation WGRQ 97'Rock, het wereldrecord gebroken met langste radioprogramma ter wereld. Het programma met rock-muziek heeft 20 dagen aan één stuk geduurd met slechts één uur slaap per dag voor Snortin Norton, die daarmee het oude record van 16 dagen opzij zette. Bij de vele felicitaties die Norton mocht ontvangen was ook die van het Arubaanse FM-radiostation "E Klomp'i Oro" bij. Namens dit radiostation en de bevolking van Aruba biedt de voor architectuur in de Verenigde Staten studerende Jani Croes (rechts op de foto) gelukwensen en een door hem vervaardigd kunstwerk aan recordhouder Snortin Norton.

Alliance bijeen

SEROE COLORADO — Morgenavond wordt een bijeenkomst gehouden van de Alliance Francaise-afdeling Aruba. De vergadering begint om acht uur bij de familie Biscardi, te Seroe Colorado, bungalow 306.

Fraudeur met airport-tax op vrije voeten gesteld

BEATRIXLUCHTHAVEN — De persoon die aangehouden werd in verband met de problemen rond de Airport-zegels, is inmiddels op vrije voeten gesteld. Er was geen reden meer voor verdere aanhouding aangezien betrokkene inmiddels een bedrag bekend heeft. Intussen zou ook de chef van deze afdeling, die tijdens het onderzoek op non-actief werd gesteld, zijn ontslag bij de luchtvaartmaatschappij hebben genomen. Het onderzoek in deze zaak wordt ten zeerste bemoeilijkt doordat tijdens het onderzoek wel duidelijk naar voren is gekomen, dat er ook van overheidswege weinig controle op deze airport-tax werd uitgeoefend.

Ondervoorzitter Octrooiraad op bezoek

ORANJESTAD — Vanaf vandaag tot en met zondag brengt de heer F. van Weel, ondervoorzitter van de Octrooiraad een bezoek aan Aruba. Hij wordt vergezeld van zijn echtgenote en de heer E. Kibbelaar. De heer Van Weel heeft vanmorgen na aankomst zijn opwachting gemaakt bij gezaghebber Frans Figaroa. Vanmiddag van 3 tot 5 uur voerde hij in Trocadero besprekingen over de voorlaatste versie van het ontwerp Merkenlandsverordening, met leden van de advocatenvereniging, notarissen en vertegenwoordigers van de Kamer van Koophandel en de Vereniging van Handel en industrie. De heer Van Weel nam zijn intrek in de Aruba beach club en vertrekt zondagmorgen naar Curacao.

ORANJESTAD — Onder het personeel van de haven en loodsdienst werd gisteren een referendum gehouden om vast te stellen welke vakbond — SEPA of GABA — de werknemers van deze dienst in Aruba ports authorithy zal gaan vertegenwoordigen. Met vier stemmen verschil — namelijk 45 — werd dit de Sepa, terwijl Gaba 41 stemmen behaalde: er komen 99 mensen aan het referendum deelnemen, van wie 86, dus ruim 87 procent, dit ook deed.

Bij Antilliaans vijfkamp

HEYDEN EIST SCHERMEN VOOR ZICH OP 19 ZEGES

SAVANETA — Met veel animo werd gisteren de Nederlands Antilliaanse Vijfkamp voortgezet, waarbij ditmaal schermen aan de beurt was. Heyden behaalde in 19 overwinningen met 1208 punten de eerste plaats en na drie onderdelen van deze vijfkamp staat Heyden nummer 1 met 2438 punten, gevolgd door Visser 2322 punten, Aalbersberg 2140, Mikkers 2140 en Wiebenga 2106 punten. Vandaag vindt het pistoolschieten plaats.

Schermen is het enige onderdeel van de Vijfkamp waarbij de deelnemers tegen elkaar strijden en elkaar derhalve punten kunnen ontfutselen, hetgeen gisteren ook stevig werd gedaan. Gisteren bleek ook dat voor de dames het schermen een extra handicap is omdat zij moesten omschakelen van het lichtere wapen floret naar het vijfkampwagen degen.

Iedere deelnemer had 21 partijen af te werken waarvan zeven overwinningen voor de heren nodig waren om in de race voor het Vijfkampkruis te blijven terwijl de dames konden volstaan met zes zeges.

Een bijzondere prestatie leverde Speld van Parera, voor het eerst deelnemer aan de nationale Vijfkamp, door maar liefst achttien overwinningen van de 21 op zijn naam te schrijven. Toch moest hij schermleraar Willem van der Heyden met slechts één partij meer voor laten gaan waarmee laatst genoemde het klassement na drie onderdelen aanvoert.

Door een gedeelde derde plaats bij het schermen nestelde Willem Visser van Savaneta zich op de tweede plaats in het klassement.

De organisatie is deze Willem Visser ook bijzonder erkentelijk voor de wijze waarop hij het schermgebeuren als niet deskundige, heeft voorbereid. De uitslag van het schermen was 1 Heyden 19 overwinningen 1208 punten, 2. Speld 18 met 1156 punten, 3. Hetemn, Martis en Visser, ieder met 17 overwinningen en 1104 punten.

Kippenfarm eist 3,3 miljoen als schadeloosstelling

ORANJESTAD — Voor de rechter in eerste aanleg had gisteren de verdere behandeling plaats van de zaak rond de kippenfarm te Kudawecha. Zoals bekend heeft het Bestuurscollege in eerste instantie begin van deze maand reeds 150.000 gulden als eerste schadeloosstellingbetaling gedaan. Gisteren kwam de eigenaar van de kippenfarm met een eis van 3.380.196 gulden voor de schade die geleden wordt doordat het bedrijf waarvoor de overheid destijds een vergunning gaf nu gesloten moet worden. In verband met een en ander heeft advocaat Hubert Lopez die voor het eilandgebied optreedt de gezaghebber verzocht om geen openbare vergadering van de eilandsraad te houden over deze zaak totdat de rechter over de schadeloosstelling verder beslist heeft. Zoals bekend bestaat in kringen van de oppositie het plan om een openbare vergadering van deze zaak aan te vragen, temeer daar het BC in feite de schadeloosstelling reeds erkend heeft door een bedrag van 150.000 gulden als voorschot hierop aan de eigenaar uit te betalen.

Aruba: verkeerd antwoord

WILLEMSTAD — De laatst bezochte haven door de bark Blue seas bleek Aruba te zijn. Aldus Time-correspondent Dean Brelis die onlangs een trip van drie weken meemaakte met het Kuswacht-schip Dauntless, een der schepen welke door de VS worden ingezet bij bestrijding van de invoer van wat door Time wordt omschreven als het "Colombiaanse goud": marihuana. Met coasters en andere schepen wordt de marihuana in tonnen tegelijk de VS binnengebracht. Volgens schatting van de Amerikaanse autoriteiten verleden jaar een vrachtje van in totaal tien miljoen kilo, met een straat-waarde van zestien miljard dollar. Deze coasters zijn volgens de Kustwacht van alle moderne foefjes voorzien, zodat bij wijze van spreken men aan boord al op de hoogte is van een eventueel vertrek door een der Kustwacht schepen vóórdat de betrokken boot de haven verlaten heeft. Blijkens het Timeverhaal is het op de schepen van de Kustwacht wat herkenningsapparatuur betreft een kwestie van een verkennersspel.

De Dauntless had desondanks toch geluk doordat men de Blue seas ontdekte, welk schip bij ontdekking binnen de twaalfmijlszone van Mexico voer, zodat eerst van de autoriteiten verlof moest worden gekregen om het schip daar te achtervolgen. Toen dat verlof eenmaal afkwam begon de snellere Kustwacht-boot aan zijn taak; naderbij gekomen bleek de Blue seas de Amerikaanse vlag te voeren, hetgeen de zaak aanmerkelijk gemakkelijker maakte. Er leken geen mensen aan boord te zijn.

Geruime tijd wisten de opvarenden van de Blue seas deze schijn hoog te houden, maar uiteindelijk nam men het zekere voor het onzekere en kwam men naar buiten. Aan boord vond men later twintig ton Colombiaans goud en munitie voor wapens, welke men eerder voor alle zekerheid kennelijk maar overboord had gezet.

Voor het zover was werd aan de Blue seas gevraagd waar men heen ging: het antwoord was: Amerika, hetgeen wat vreemd aandeed omdat men in de richting van de Mexicaanse kust was gevlucht. De Blue seas-woordvoerder kreeg, zo hoorde men op de Kustwacht-boot, voor dit antwoord duidelijke kritiek te verwerken. Hem werd "toegefluisterd". Je moet Mexico zeggen. De fout was al gemaakt. Zonder kritiek had de man trouwens een nog ergere fout gemaakt door te antwoorden op de vraag waar hij vandaan kwam Aruba te roepen. "Het is geen goed antwoord," aldus Time-correspondent Dean Brelis.

"Aruba is herhaaldelijk een overstapplaats voor smokkelaars, nadat men eerst in Colombia de marihuana ingeladen heeft". Aruba verkeerd dus.



Eilandgebied Aruba

BEKENDMAKING

Het besluit, waarbij de heer Clyve Francisco Lacle gekozen is verklaard tot lid van de Staten van de Nederlandse Antillen, ligt ter inzage voor een ieder ten burele van het bevolkingsregister, Smith Boulevard 70.

De voorzitter van het Hoofdstembureau van het Eilandgebied Aruba.

Kontra tur espektativa un viktoria meresi

Skèrpènè a laga Jong Colombia trompeka: 2-0

WILLEMSTAD — Manera nos a remarka resientemente pronostikamentu di resultado di partidonan di promé divishon di futbol semiprofeshonal a bira un kos sumamente difisil i riská. Skèrpènè/Lee ayeranochi a konfirma esaki ora e ekipo aki a laga Jong Colombia/Winkel & Zonen - invikto te promé ku e enkuentro i ku e reputashon di ta posee di e mihó defensa - trompeka pa promé biaha tresiendo asina un situashon kompletamente nobo riba e tabla di posishon. Un resultado ku riba papel tabata parse di ta un mishon imposibel a ser konverti den realidat. Probechando dje sirkunstansha ku e "Colombianonan" no a logra desplega e mesun ritmo di wega ku den nan presentashonnan anterior, Skèrpènè a gana meresidamente ku anotashon di 2-0, mihó skor ainda ku kua nan a logra sorprende SUBT tambe den nan partido anterior.

Dos biaha konsekutivo antó resultadonan sonante di e formashon bèrdè-ku-korá ku awor tin 4 punto den e mesun kantidat di salida. E enkuentro a ser karakterisá pa un wega hopi konservativo di tur dos banda den e promé mitar. Esaki tabata speshalmente remarkabel pa e wega di Jong Colombia si hasi un komparashon ku e estilo di wega ku e ekipo aki a demonstra den su otro partidonan. Tabata asta parse manera e formashon di Boca Sami tabata mas interesá den proteha su arko di kai vensi ku den buska gol.

Den e periodo komplementario e aspekto dje partido a kambia bastante ora tur dos ekipo a bai dedika mas atenshon i mas hende na e tarea ofensivo. Speshalmente Skèrpènè tabatin un salida masha agresivo den e di dos mitar. Djies despues di reanudashon a presenta un chens franko pa Leonard Basilio pero esaki a pone mas forsa ku direkshon den su tiru ku e konsekwensha ku e oportunidad a bai perdí. Skèrpène no a desanimá pero a sigi insisti i a ser rekompensa na di 50 minut. Robert Bernardus a duna su ekipo ventaha ora e sí no a komete e mesun eror pero a koloka e bala ku tur trankilidat tras di portero Win Clemencia. Poniendo e lema "atake ta e mihó defensa" den praktika Skèrpènè no a retrosede pero a sigi buska mas gol. Jong Colombia di su banda tambe a redobla su esfuersonan pa ainda trata na boltu e skor na su fabor. Esaki sin embargo a keda únikamente ekspresa pa un dòbel kantidat di tiru di skina kompará ku promé mitar. Gol mes, ku ta loke ta konta, no a kai. Pa gran parti esaki tabata debi na e tremendo labor di e defensa di Skèrpènè speshalmente di e trio Hilario Barbij, Edsel Neuman i portero Waldi Graanoogst. E gólpi final Jong Colombia a haña faltando solamente 4 minüt pa final. Clovis Cordilia a pone e skor riba 2-0 poniendo asina fin na tur duda ku por tabata eksisti ainda enkuanto resultado final dje partido.

Den e enkuentro di dos divishon Centro Dominguito a demonstra ku e señalnan di rekuperashon ku e ekipo a mustra biaha pasá - triunfo di 3-2 riba Vasco da Gama - no tabata kasualidat of algu di un dia só. Kómodamente e formashon di Dominguito a bati Hubentut Korsou ku skor di 4-0. Centro tin awor 5 punto den 4 partido, resultado di 2 viktoria, 1 empate i 1 derota.

WILLEMSTAD — Skèrpènè a kibra e invikto di Jong Colombia. E bisinjanan di Amigoe a gana ku 2-0.



Situatie onoverzichtelijk in onderste regionen eredivisie

Feyenoord haalt ruim adem door succes AZ

DEN HAAG — AZ'67 is de grote regelaar van dit seizoen. De Alkmaarders veroverden tien dagen geleden in Rotterdam het landskampioenschap en plaatsten zich daarmee automatisch voor het toernooi om de Europese Beker voor landskampioenen. Dinsdag promoveerde AZ naar de finale van de strijd om de KNVB-beker door Go Ahead Eagles in de halve eindstrijd met 6-1 te verslaan. Door dat resultaat werd mede-finalist Ajax zeker van deelneming aan het Europa Cup II-toernooi (Bekerhouders). De derde club, die de verrichtingen van AZ met welbehagen gadesloeg, was Feyenoord.

De Rotterdamse formatie, die de finale van de Europa Cup II op handslag miste, dreigde het komende seizoen verstoken te blijven van Europees voetbal, hetgeen in Rotterdamse kringen een financiele catastrofe zou betekenen. Door de povere competitieresultaten verloor Feyenoord een vaste plaats voor het UEFA-Bekertoernooi. Nu AZ en Ajax inmiddels hun Europese startbewijs in andere toernooien hebben geclaimd, is Feyenoords vooruitzicht op de Europese competitie aanmerkelijk gestegen. Mits het zich in de resterende competitiewedstrijden (vier) weet te handhaven op de vijfde plaats. Daartoe zal zondag van NEC gewonnen moeten worden.

NEC is een van de negen ploegen die in theorie nog in aanmerking kunnen komen voor degradatie. De situatie aan de staart is bijzonder onoverzichtelijk. Het Nijmeegse NEC, streekgenoot Wageningen en Excelsior delen de hekkesluiterspositie met 20 punten. Daarboven volgen NAC en FC Groningen met 21. Iets meer lucht heeft FC Den Haag met 23 punten en nog meer speelruimte bezitten Roda JC, Go Ahead Eagles (beide 24), en PEC Zwolle (25). De negende club is Willem II, dat 28 punten bezit en uitsluitend in theorie nog achterhaald kunnen worden.

NEC zal in Rotterdam tegen Feyenoord bikkelhard voor de punten moeten strijden. De Nijmegenaars verloren afgelopen weekeinde weer voor het eerst na zes maal 0-0 op rij met 0-2 van FC Twente. Door die uitslag en winst van Excelsior op Roda nam NEC de laatste plaats over.

Mede-degradanten Wageningen en Excelsior treffen elkaar zaterdagavond op de Wageningse Berg. Een vier puntenduel, met als inzet (voorlopige) verwijdering van de degradatiezone. NAC ontmoet in Breda op hetzelfde tijdstip PSV. De Brabantse derby is voor beide partijen belangrijk. Voor PSV voor het veilig stellen van deelneming aan het UEFA-Bekertoernooi, voor NAC dat zondag een 3-1 voorsprong op Sparta in de laatste vier minuten verspeelde, voor lijfsbehoud.

Roda JC-FC Groningen is ook al een puur degradatiegevecht. Punten zijn van meer waarde dan goed voetbal in deze wedstrijden. De derde ontmoeting met als inzet ontlopen van degradatie, is de strijd tussen Go Ahead Eagles en FC Den Haag in Deventer.

Aan de kop staat het prestige-duel tussen FC Utrecht en AZ'67 op het programma. Nummer twee tegen de kampioen. Het duel wordt gespeeld in Arnhem, op het terrein van Vitesse, omdat Utrechts eigen stadion (de Galgenwaard) gesloopt is en plaats maakt voor een nieuw stadion. Het treffen tussen FC Twente en Ajax is vooral voor de oostelijke club van belang. Willen de Twentenaren nog een kans op Europees voetbal behouden, dan zullen ze de fraaie reeks van Ajax (19 punten uit de laatste 10 wedstrijden) tot staan moeten brengen. Dat streven wordt wellicht vergemakkelijkt nu Frank Arnesen, de naar Valencia vertrekkende aanvoerder van Ajax, niet van de partij is door een schorsing van twee wedstrijden.

Straffen in eredivisie voetbal

DEN HAAG — Roger Albertsen van FC Den Haag is naar aanleiding van de rode kaart, die hij op zondag 3 mei opliep in het duel Willem II-FC Den Haag, voor zes wedstrijden geschorst. Dat betekent niet alleen dat Albertsen dit jaar, met nog vijf competitiewedstrijden te gaan, niet meer speelt, ook voor het volgend seizoen moet hij al een wedstrijd missen. De tweede rode kaart die door de tuchtcommissie van de KNVB in behandeling werd genomen, was die van Boy Nijgh van Heerenveen. Nijgh kwam er af met drie duels schorsing, waarbij in aanmerking werd genomen dat de Fries reageerde op een wel heel felle charge van een speler van Fortuna Sittard.

De straffen zijn:

A-SPELERS
FC Amsterdam: H.Bouwmeester drie wedstrijden schorsing en 100 gulden boete; AZ'67: P.Arntz drie wedstrijden en 500 gulden; FC Den Haag: R.Albertsen zes wedstrijden en 400 gulden; FC Vlaardingen: H. den Arend drie wedstrijden; NAC: J.Waslander drie wedstrijden en 300 gulden; SC Cambuur: G.Schouwenaar twee wedstrijden en 200 gulden; Trainer H. de Jonge 500 gulden; Heracles: E.Prijs drie wedstrijden en 125 gulden; Heerenveen: A.Nijgh drie wedstrijden en 150 gulden.

JEUGDSPELERS
Wageningen: G.Meijering drie wedstrijden; FC Den Bosch: F.Bakker twee wedstrijden; Sparta: W.Klaver twee wedstrijden en 100 gulden.

Marlboro wint in extra inning van Richmond

SAN NICOLAS — Het zware offensief van 16 hits van Marlboro heeft gisteravond toch succes opgeleverd tegen Richmond, dat in 10 innings met 8-6 werd geklopt.

Van de andere kant wist Richmond niet verder te komen dan 7 hits tegen de vier Marlboro-pitchers Omar Maduro, Elias Kock, Caryl Kelly en Juvenal Nava. Zowel Marlboro als Richmond staan nu gelijk op de tweede plaats met 2 gewonnen en 1 verloren wedstrijd.

De wedstrijd die niet minder dan vier uren duurde, had een spannend verloop en liet duidelijk zien dat twee rivalen aan het werk waren.

Richmond stond tot en met de zesde inning met 4-0 voor, ondanks het betere offensief van Marlboro.

Richmond's werper Adolf Werleman, die tot de zesde inning Marlboro op 6 hits en geen enkele run had gehouden, werd in deze inning vervangen door Orlando Albus met twee honken bezet en geen enkele out. Het werd geen gelukkige wijziging voor Richmond, want in de daarop volgende inning bereikten beide Marlboro-lopers de thuisplaat om de tegenstand tot 2-4 te verkleinen.

Richmond deed er in zijn 7e slagbeurt een schepje bovenop door nog een run te scoren en de stand op 5-2 in zijn voordeel te brengen.

Marlboro's zwaarste offensief in de 8e inning toen op 5 hits 4 lopers de thuisplaat bereikten, hetgeen voor het eerst een voorsprong (6-5) voor Marlboro betekende. In de negende slagbeurt wist Richmond toch op 6-6 in te halen, hetgeen een extra inning betekende.

De spanning steeg hierdoor ten top en de grote vraag was wie aan het langste eind zou trekken.

De extra (10e) inning bracht uiteindelijk de overwinning voor Marlboro toen Cai Cai Williams op een error van Richmond's shortstop Buchi Ridderstap kon binnenlopen met de 7e run. Met de drie honken bezet kreeg Eric Zaandam een vrije loop, waardoor Aubrey Maduro gratis kon binnenlopen voor 8e Marlboro-run.

Pitcher Juvenal Nava zorgde er in het laatste gedeelte van de 10e inning voor om Richmond op nul te houden en stelde daarmee de overwinning van Marlboro veilig.

Marlboro maakte in deze wedstrijd gebruik van de reeds genoemde vier pitchers: en Kock werd de winnende pitcher.

Voor Richmond werd het heuvelwerk verricht door Adolf Werleman, Orlando Albus en Bertie Kelkboom, waarbij laatstgenoemde verliezer werd.

Marlboro maakte 8 runs, 16 hits, 4 errors, Richmond 6 runs, 7 hits, 3 errors.

De beste slagprestaties waren voor Aubrey Maduro (1-1) en Freddy Rafini (6-4) van Marlboro, en Richard Lacle (2-1) van Richmond.

BARKMEYER BIJ SCHAKEN NOG STEEDS ONGESLAGEN

WILLEMSTAD — De zegetocht van David Curiel naar de titel in het eerste Openschaakkampioenschap van Curaçao is door Elias Barkmeyer nagenoeg onderbroken. David Curiel speelde wat onzorgvuldig en daar maakte Elias Barkmeyer meteen gebruik van door snel een stuk te winnen. De jeugdige schaker Curiel wist zich van deze klap niet te herstellen. Barkmeyer blijft hiermee ongeslagen met vier punten uit vier wedstrijden.

Cleofis Thomas veroverde een waardevol punt op Freddy Fortin, zij het na veel strijd in de hervatting van de afgebroken partij. Norman Zalm zag zijn voorsprong met een stuk verloren gaan, doordat Ignacio Moron bij de voortzetting van de afgebroken partij in vorm groeide, voor een meesterlijke finale zorgde en het wedstrijdpunt voor zich opeiste.

De schaak-veteraan Emanuel Schob gaf Koos de Vos geen enkele kans. Johan Voskamp moest al zijn krachten inzetten om van Romeo Daou te winnen, hetgeen hem overigens wel lukte. Op de ranglijst hebben Thomas en Voskamp beiden nu drie punten uit vier partijen. Samen met Barkmeyer vormen zij het trio dat de hoogste ogen gooit voor de titel.

In de B-groep maken Charles Jilesen, Jossy Blanken en Dirk van Weert de meeste kans om de troostprijs, een beker, te veroveren. Jilesen won van Hendrik van Loon, Blanken kreeg een punt van Benny Demei en Dirk van Weert en Antonio Pinto deelden het wedstrijdpunt. Omalio Merien versloeg Marshall Bloeiman en Stanley de Castro versloeg Carlos Maharay.

Vanavond wordt de strijd voortgezet. Het programma ziet er als volgt uit:

GROEP A
Johan Voskamp-Elias Barkmeyer, Ignacio Moron-Romeo Daou, Cleofis Thomas-Norman Zalm, Koos de Vos-Freddy Fortin, David Curiel-Emanuel Schob.

GROEP B
Hendrik van Loon-Stanley de Castro, Marshal Bloeiman-Charles Jilesen, Dirk van Weert-Omalio Merien, Carlos Maharay-Angel Luyando, Benny Demei speelt niet meer mee.

ATLETISMO PA HUBENTUT

WILLEMSTAD — Diasabra awor dia 16 di mei Federashon di atletismo ta kontinua ku su enkuentro nan di atletismo den Stadion di Rif. E enkuentronan aki lo ta espeshal pa hubentut di 10 pa 13 aña, y lo ta den forma di un Driekamp, esta kada participante mester tuma parti na tur tres evento: kareda di 60 meter -- Tira bala di softbal y bula lew. Ademas di e driekamp lo tin algun number ekstra pa e otro edatnan: 1500 meter--5000 meter speerwerpen y 4x100 meter estafette. E enkuentro nan aki lo kuminsa pa tres 'or di atardi. Inskripshon por ser haci tur anochi despues di sietor (19.00u) na telefon 23024 serca sr. A. Minguel. Lo tin transportashon pa e enkuentro nan aki, e bus nan ta sali mitar di dos (13.30u) for di Lagoen, for di Fuik y for di Seru Fortuna. E ruta ta conosi kaba.

Sport in het kort

DE ZWEEDSE AUTO rally is gewonnen door de Fin Hannu Mikkola met zijn Zweedse bijrijder Arne Hertz. Zij reden met een Audi Quattro Turbo. Er begonnen 116 teams aan deze rally van 1300 km; daarvan bereikten er 73 de finish. De Zweedse rally wordt als de op één na zwaarste rally gezien.

ANKARA — Turkije zal in het toernooi om de Europese Beker voor Bekerhouders vertegenwoordigd worden door een club uit de tweede divisie. In de finale was Ankaragucu in twee wedstrijden sterker dan Boluspor, dat in de hoogste afdeling uitkomt. Thuis hield Ankaragucu het op 0-0, in Boluspor won de club uit de Turkse hoofdstad met 1-2.

DUSSELDORP — Dinamo Tbilisi uit de Sovjet-Unie heeft gisteren in Dusseldorp de Europese voetbalbeker voor Bekerwinnaars gewonnen. In de finale versloeg Dinamo Tbilisi met 2-1 Carl Zeiss Jena uit Oost-Duitsland. De ruststand was 0-0.

DEBRECEN — Torsten Reismann, Europees kampioen judo in de gewichtsklasse tot 65 kilogram, zal zijn titel in het Hongaarse Debrecen, waar van 14 tot en met 17 mei de EK wordt gehouden, niet verdedigen. De Oostduitse judoka heeft wegens een blessure moeten afschrijven.

BELGRADO — Twee befaamde Joegoslavische basketballers verleggen het komende seizoen hun werkterrein naar het buitenland. Mirz Delibasic verdedigt de kleuren van Real Madrid. Dragan Kicanovic speelt voor het Italiaanse Pesaro. Beide spelers blijven ter beschikking van het nationale team.

WILLEMSTAD — Op de onlangs gehouden algemene ledenvergadering van de SBNA (Schietbond Nederlands Antillen werd het bestuur als volgt samengesteld:: J.M.A. v.d. Pool-voorzitter, M. Marchena-vice voorzitter, L. Blanken-secretaris, M. Mansur-2e secretaris, L. Cannegieter-penningmeester, O. Ayubi-2e penningmeester commissaris H.J. Kock, K.A.J. v. Haren, J. St. Jago.

Zege voor De Treffers en PZN

Curacaose waterpolo competitie van start

WILLEMSTAD — Afgelopen zaterdag is de Curaçaose waterpolo-competitie van start gegaan in het bad van Asiento Rust & Burgh. Na het openingswoord van Asiento-voorzitter, de heer Krijnen, verrichtte sportcomentator Cees de Wijs de opening van de eerste wedstrijd, door de eerste bal in het water te werpen.

De eerste wedstrijd, die werd gespeeld, was tussen L'Equipe Sublime en De Treffers. In het eerste kwart van de wedstrijd wisten De Treffers drie doelpunten te scoren via Mariette Landheer, Erik Verloop en Jan Hendrik Majoor, L'Equipe kon daar via Marcel Verspuy slechts één goal tegenover stellen.

In het tweede kwart wist Richard Majoor van L'Equipe Sublime al snel de achterstand tot 2-3 te verkleinen. Marcel Verspuy werd na een zware overtreding voor één minuut het water uitgestuurd en binnen vijf seconden wist Jan Hendrik Majoor 4-2 voor De Treffers te scoren.

In het derde kwart ging de strijd gelijk op. Beide ploegen scoorden tweemaal waardoor de stand op 6-4 kwam in het voordeel van De Treffers. In het laatste speldeel kreeg Jan Hendrik Majoor zijn derde persoonlijke fout en moest voor de verdere duur van de wedstrijd op de kant blijven. 55 Seconden voor de tijd wist Bernard van Hooidonk van L'Equipe Sublime de achterstand te verkleinen tot 5-6.

De resterende drie seconden waren zeer spannend, maar leverden geen doelpunten op. De einduitslag: L'Equipe Sublime-De Treffers 5-6.

De tweede wedstrijd was tussen PZN (Ploeg Zonder Naam) en De Kneuzen. In de eerste twee speldelen gingen beide ploegen fel van start. De Kneuzen wisten via Rob Luijke een voorsprong van 3-0 op te bouwen.

Direct na het begin van de derde speldeel wist Gerard Zwiers het eerste doelpunt van PZN te scoren. Tom Smink van De Kneuzen wist kort daarop weer de afstand tot 4-1 te vergroten. Gerard Zwiers van PZN had echter zijn antwoord klaar, en scoorde nog eens tweemaal waarmee hij zijn "hattrick" volmaakte en de stand op 3-4 bracht.

PZN voelde dat er winst in zat en werd fel aangevuurd door coach Addo Hoos om door te gaan. De snelle Mariella Goudberg wist nog eens tweemaal te scoren en de achterstand in een 5-4 voorsprong voor PZN om te zetten.

Het vierde en laatste kwart werd door beide ploegen erg nerveus gespeeld. Eén minuut voor tijd wist Giovanni de Freitas pas de doorslag te geven door PZN op een 6-4 voorsprong te brengen. Voor het eindsignaal wist Mariella Goudberg nog eenmaal te scoren en bracht daarmee de eindstand op 7-4 in het voordeel van PZN.

Beide wedstrijden stonden onder leiding van de goed leidende scheidsrechter Marc de Heide.

PROGRAMMA

De competitie wordt aanstaande zaterdag voortgezet met twee wedstrijden. Om zes uur speelt De Treffers tegen De Kneuzen en om zeven uur PZN-L'Equipe Sublime, in het zwembad van Asiento te Rust & Burgh. De toegang is gratis.

IN CURAÇAO LITTLE LEAGUE ZES WEDSTRIJDEN 68 RUNS

WILLEMSTAD — In zes little en senior league-wedstrijden zijn niet minder dan 68 runs gescoord. Shelltox-Orange Crush was de beste en ook de wedstrijd met de laagste score: 2-1.

De wedstrijden in kort bestek: senior league: AMALIE-Cadbury: 12-2, voor Cadbury drie hits en vier errors; winnende pitcher (WP) Maurits Statia, beste aan slag: Sharlon Ostiana en Swentley Kleinmoedig met 3-1; verliezende pitcher (VP) Robert Celestina en beste aan slag: Imro Marchena: 3-2. SIBONEY-SUBT: 8-5. Voor Siboney vijf hits en drie errors; WP: Orlando Stuart, VP: Carlos Alment; beste aan slag voor winnaar: Carlos Martines en Sandy Marcelli met 2-1, voor de verliezer: drie hits en ook drie errors en beste aan slag Philbert Llewellyn, ook met 2-1. In little league: LIBBY'S-Sphinx: 4-3; voor Libby's zes hits en vier errors; WP: Esmeraldo Muller en beste aan slag: Irving Ignacia met 3-2; voor verliezer: zeven hits en twee errors; VP: Sherald Correa en beste aan slag Sandel Leito en Marcel Ramperburgh, ook met 3-2. MANAL-Mosaicos Antillanos: 9-5, voor Manal: acht hits en zes errors; WP: Yurgen Kroonstandt en beste aan slag: Hector Gressman met 2-2; voor Mosaicos: drie hits en drie errors; VP: Darrel Cannister en beste aan slag: R.Martha: met 2-1. NUTRAMENT-Bison Kit: 12-5; voor Nutrament ook twaalf hits en één error; WP: Charlton van Thijs en beste aan slag: Glymir Delanooi met 4-3; voor Bison Kit: twee hits en vier errors; VP: Aaron Ramos, hij was ook de beste aan slag. SHELL Tox-Orange Crush: 2-1; voor Shell Tox: vijf hits en geen error, voor Orange Crush: twee hits en ook geen error; WP: Raineri Sillié, beste aan slag: Tracy Bito met 1-1 en voor Orange Crush was Aldrin Dunlop de verliezende pitcher en Eliazor Everts was beste aan slag met 1-1.

Jong Colombia levert vijf man voor jeugd selectie

WILLEMSTAD — Van Jong Colombia zijn niet minder dan vijf jeugdspelers geselecteerd voor de training van het Curaçaose jeugdelftal, welke vandaag (donderdag) om vijf uur begint op het Willemstad-terrein. Van Centro Dominguito zijn er vier spelers voor deze voor-selectie aangewezen.

De voorselectie bestaat uit Humphried Monte van Barber, van Sithoc: Sherwin Geertruida, Stanley Martha en Glenn Kwidama, van Jong Colombia: André Constancia, Elvin Cecilia, Christofo Bonevacia, Arcadio Bernadina en Germain Florentina, van Undeba: Sedney Marten en Nilton Sambo, van Jong Holland: Ramfis Julia, van Canisius Boys: Juillaird Pedro en Sherwin Chatlein, van SUBT: Tyrionne Marten en Eugene Huybregts, van Centro Dominguito: Eugene Sarabia, Carlos Maria, Etienne Mercera en German Mercera, van Veendam: Hensley Albertus, van Mahoema: Kenneth Calmez en van Victory Boys: Sidney Bito.

Pease workers for Anguilla

THE VALLEY — United States Peace Corps workers are going to work in Anguilla after four years.

The government of Anguilla announced that four Peace Corps workers would give assistance in the field of administration, health and education. Peace Corps workers were in Anguilla for a number of years but during the last four years none came.

The Chief Minister of the island Mr Ronald Webster said in The Valley, that the coming of the Peace Corps workers was a committment made to him by representatives of the United States government.

Caricom Ministers to meet in July

ST JOHN — Caricom Ministers of Labour are scheduled to meet in Antigua during early july.

An announcement from St John said that among matters the conference will look at are state of the Caribbean Congress of Labour and the Caribbean Employers Federation at future sessions of the standing committee of Caricom Ministers of Labour.

They will also look at the industrial relations situation in the region, workers and education and relations with the International Labour Organisation.

WORLD IN A NUTSHELL

VATICAN CITY — Pope John Paul has come through more than four hours of surgery after being shot by a Turkish extremist and doctors say he has a good chance of making a full recovery. The 60-year-old Pope, who was shot in de abdomen, right arm and left hand, regained consciousness early today but was in a post-operative torpor and had not yet spoken, one of the nine-strong medical team said. A bulletin issued by Rome's Gemelli Hospital said the surgery included a temporary colostomy and one doctor described the main medical problem as possible infection of the intestine. The Pope's attacker, now being held by police, was identified as Mehmet Ali Agca, 23,. Turkish authorities said he was a Moslem extremist who had escaped from a prison where he was being held on charges of killing a newspaper editor. World leaders expressed shock and sorrow over the shooting.

WARSAW — The shooting of Polish-born Pope John Paul has come as a double blow to the catholic majority in Poland, where the life of their own Primate, Cardinal Stefam Wyszinski, appears to be in danger.

News of yesterday's attack on the Pope came only hours after a Polish catholic church announcement that the condition of Cardinal Wyszinski, who has been ill for more than a month with a gastric complaint, had worsened seriously.

BEIRUT — American envoy Philip Habib hurried back to Damascus last night for talks on a reported US plan to avert a Syrian-Israeli clash over the Lebanese missile crisis. Beirut radio said an urgent meeting had been arranged between Syrian President Assad and Mr Habib, who spent two hours yesterday with Lebanese President Sarkis after visiting Israel. Official sources in Jerusalem said the envoy was carrying face-saving proposals to defuse the crisis.

BRUSSELS — NATO countries have reaffirmed a pledge to aim to increase military spending until 1988 by three per cent annually in real terms despite the pressure of the current recession on their defence budgets. But Defence Ministers also agreed at a Brussels meeting which ended yesterday that the three per cent commitment was only a guideline.

WASHINGTON — Treasury Secretary Donald Regan leaves for Saudi Arabia today to explain the aims of the Administration's controversial economic plans. He is to attend the annual meeting of the joint US-Saudi commission on economic cooperation.

PRETORIA — South African Prime Minister PW Botha is preparing his programme for the new parliament opening on July 31 undeterred by a loss of votes by his ruling National Party to both right and left in the whites - only April general election.

WASHINGTON — The Senate foreign relations committee voted 10-2 to lift a ban on US aid for Angolan rebels but said any such aid should be linked to progress on the Namibia (South West Africa) dispute. On Tuesday the House of Representatives foreign affairs committee voted to retain the ban.

TEHERAN — Iranian leaders conferred yesterday with a visiting Islamic peace mission on moves to end the seven-month war against Iraq. President Bani-Sadr later reported some progress.

CARABELLEDA, VENEZUELA — A week-long meeting of developing countries opened with a Venezuelan call for efforts to break the stalemate between industrialised nations and the Third World.

QUITO — At least 10 people were arrested and as many injured in clashes between police and workers who joined a 24-hour general strike in Ecuador today, government officials said.

Labour Ministry sources said the strike, called to protest against unpopular economic measures adopted by the government three months ago, was a failure.

SYDNEY — A government board of inquiry investigating an Australian waterfront union has been hearing chilling allegations of dozens of murders, graft, beatings and intimidation.

The proceedings of the inquiry, called a Royal Commission, into the ship painters and dockers union sound more appropriate to an investigation into the Mafia than the operations of a trade union.

BUDAPEST — Soviet bloc leaders are considering a special summit meeting to review what labour unrest in Poland, the oil crisis and their own awkward trading system have done to their 10-year drive for economic integration.

HONGKONG — Police are taking extra measures to combat a sharp increase in crime involving illegal immigrants from China.

Authorities say "illegals" are responsible for nearly half the major robberies and about 10 per cent of all crimes in the British colony.

They say they are alarmed that the armed robbery rate is almost double that of two years ago.

WASHINGTON — US trade representative Bill Brock said he would visit European capitals later this month to discuss the Reagan Administration's trade policy.

BUENOS AIRES — General Hugo Banzer, former Bolivian President, accused his country's military leaders of attempting to assassinate him. The General arrived in Buenos Aires yesterday from Bolivia following an abortive military attempt to topple the government of General Luis Garcia Meza.

WASHINGTON — American and Soviet officials have exchanged angry words over an incident in which US agents boarded a Soviet plane in Washington and seized elections equipment on suspicion that it was not licensed for export.

Moscow yesterday accused the US of "international terrorism and banditry". The White House called the charges colourful but absurd.

SAN JUAN, PUERTO RICO — A judge found former World Lightweight Boxing Champion Esteban de Jesus guilty of first-degree murder and sentenced him to life imprisonment.

De Jesus was charged with shooting 18-year-old Roberto Cintron last November 22 after a traffic incident on the outskirts of the Puerto Rican capital, San Juan. Cintron died four days later.

CLEVELAND, OHIO — Canadian complaints that their lakes are being polluted by acid rain carried across the US border from the state of Ohio have started an international legal wrangle.

LONDON — The world's initial reaction of horror and bewilderment turned to relief today when it became clear that Pope John Paul had survived lengthy surgery following yesterday's attempt on his life.

"We are grateful that he has been spared", said President Ronald Reagan, himself the victim of a would-be assassin six weeks ago.

NEW YORK — The New York Times said it had not been medically necessary to treat the late Shah of Iran in the US and former President Jimmy Carter's decision to allow him entry had been based on misinformation and misinterpretation.

JERUSALEM — Israeli leaders appeared ready today to let the US move forward in its efforts to settle peacefully the Syrian missile crisis in Lebanon.

US envoy Philip Habib left Israel for Libanon and Syria yesterday after two days of talks with Prime Minister Menachem Begin and other leaders on what one Israeli official said "might turn out to be a new peace shuttle".

Baseball results

NEW YORK — Results of Wednesday's Major League baseball games:

AMERICAN LEAGUE:
Baltimore Oriolles 4 Toronto Blues Jays 0
Detroit Tigers 1 Seattle Mariners 0
Oakland As 5 New York Yankees 4
Boston Red Sox 5 Minnesota Twins 2
California Angels 6 Milwaukee Brewers 3
Cleveland Indians 4 Chicago White Sox 3 (16 inn)
Texas Rangers at Kansas City Royals - ppd

NATIONAL LEAGUE:
San Francisco Giants 5 Philadelphia Phillies 2
Cincinnati Reds 8 Chicago Cubs 8
Houston Astros 3 Atlanta Braves 5
San Diego Padres 5 New York Mets 0
Los Angeles Dodgers 8 Montreal Expos 6

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.465	1.485	1.505
PND STERLING	3.63	3.685	3.745
NED GLD	68.93	69.65	70.45
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	85.05	85.77	86.57
FR FRANCS	--.--	32.01	32.71
DUITSE MARK	76.81	77.53	78.33
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.24	1.54	1.60

Fokker asks Japan to join airliner project

TOKYO — Fokker bv has asked Japan to join the Fokker-McDonnell Douglas Corp plan to build a 150 seater medium range airliner, Japanese Trade and Industry Ministry sources said. Fokker chairman Francois Swarttouw has conferred with Ministry officials and Japanese aircraft manufacturers, calling for Japan's participation as an equal partner in the project, they added. But the Japanese side declined any immediate reply to the Dutch initiative, they said.

The sources said Japan is showing keen interest in the Fokker-Douglas plan, although it is too early to say whether it will abandon its earlier project to collaborate with Boeing Co in designing and developing a medium-range aircraft. The Japanese government's aircraft advisory body said last August that Japan should take an active part in such an international consortium for the development of a 150-seat jetliner. The government has already set aside 355 mln yen for preliminary designing costs in the fiscal 1981 budget which started last month.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

ECHO HILL
SNIFF SNIFF
AHH-CHOO
TAKE TWO ASPIRIN AND CALL A DOCTOR IN THE MORNING!

Walt Disney's DONALD DUCK ®

I'VE DECIDED NOT TO GIVE YOU A WATCH WHEN YOU RETIRE!
I'M GIVING YOU AN ALARM CLOCK NOW!

Beetle Bailey ® By Mort Walker

KA-BOOM
THUNDER!
I HATE THUNDER
NOT ME. IT REMINDS ME OF THE BIG WAR...
...DID I EVER TELL YOU ABOUT THE TIME...
THAT'S WHY I HATE THUNDER

Archie ®

AW, HE HASSLED ME FOR BEING LATE TO SCHOOL ALL THE TIME!
I DON'T KNOW WHY HE KEEPS BUGGIN' ME ABOUT IT...
I NEVER GIVE HIM A HARD TIME...
HE COULD TAKE THE WHOLE MORNING OFF AND IT WOULDN'T BOTHER ME A BIT!

BARATILLO – UITVERKOOP – SALE – BARATILLO – UITVERKOOP – SALE – BARATILLO – UITVERKOOP – SALE – BARATILLO – UITVERKOOP

KOM EN PROFITEER VAN DE LAATSTE 3 DAGEN VAN ONZE KNALLEN DE UITVERKOOP. Natuurlijk bij:

new amsterdam store GOMEZPLEIN

BARATILLO – UITVERKOOP – SALE – BARATILLO – UITVERKOOP – SALE – BARATILLO – UITVERKOOP – SALE – BARATILLO – UITVERKOOP

KING PINE DESINFECTANT
United Agencies
Tel.: 612275 – 614444

Schick Super Chromium
UNITED AGENCIES
Tel.: 612275 – 614444

Seguros Muskus N.V.

zoekt op korte termijn een

BOEKHOUDER(STER)

Hij/zij is verantwoordelijk voor de verwerking van de gegevens volgens de daartoe vastgestelde administratieve richtlijnen. De debiteuren administratie zal zijn/haar persoonlijke inzet vereisen.

Voorts zal hij/zij binnen afzienbare tijd betrokken worden bij de automatisering van de boekhouding.

Kandidaten voor deze funktie zullen tenminste een P.D. Boekhouden moeten bezitten en een werkervaring van ongeveer 3 jaar. Ervaring op het terrein van verzekeringsadministratie strekt tot aanbeveling.

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens te richten aan
SEGUROS MUSKUS N.V.
P.O. Box 218, Curaçao.

FLECTO

FLECTO
Top Kwaliteit Verf
vele kleuren
nu met 25% korting

Curacao Trading Company (N.T.) N.V.
Scharloo – tel.: 611044

TIGER EQUIPMENT & SERVICES N.V.

Change of telephone numbers

Our telephone nos. are now as follows:

Administration – 44222; 44079
Parts Dept. – 44190
Service Dept. – 9-3084

CLIMA CARS
auto airconditioning
HERST 1A – TEL. 672059

Weekend Specials
Verse snijbloemen, mooi opgemaakte fruitmanden.
FLOWERSHOP MARGRIET
Rodeweg 36, tel. 24658

Kleding voor elke gelegenheid, zoals:
blouses, rokken, jurken, pantalons etc.
* zeer redelijke prijzen.
* goede service.

Palais Hindu
Prinsenstraat 57

WEDEROM VERKRIJGBAAR

CLINIQUE

Alle artikelen anti-allergisch en geurloos om Uw huid een optimale verzorging te geven zijn weer voorradig!

Clinique Hair Supplies
Distributor:
PENHA

OPROEPING

tot het houden van een openbare vergadering van de Eilandsraad van het EILANDGEBIED Curacao op maandag 18 mei 1981 des voormiddags om 08.30 uur in de vergaderzaal van de Staten van de Nederlandse Antillen.

AGENDA:

1. Ingekomen stukken.
2. Goedkeuring verslagen Centrale Commissie.
3. Brief Bestuurscollege d.d. 5 mei 1981 Afd. A.J.Z. no. 81/4573 betreffende Cassatie Shell en C.O.T./Eilandgebied (37/81 S.R.).
4. a. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst van Openbare Werken voor het dienstjaar 1981 (1980 no. 19).
   b. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het Eilandswegenfonds voor het dienstjaar 1981 (1980 no. 20).
   c. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst Waterdistributie voor het dienstjaar 1981 (1980 no. 21).
   d. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het Woningbedrijf voor het dienstjaar 1981 (1980 no. 22).
   e. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Veterinaire Dienst voor het dienstjaar 1981 (1980 no. 23).
   f. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst Administratie Ontwikkelingsplan voor het dienstjaar 1981 (1980 no. 24).
   g. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst Centrale Boekhouding voor het dienstjaar 1981 (1980 no. 25).
   h. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Girodienst voor het dienstjaar 1981 (1980 no. 26).
   i. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst Haven- en Loodswezen voor het dienstjaar 1981 (1980 no. 27).
   j. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst voor Administratieve Automatisering voor het dienstjaar 1981 (1980 no. 28).
   k. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Centrale Bewakingsdienst voor het dienstjaar 1981 (1980 no. 29).
   l. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het eilandgebied Curacao voor het dienstjaar 1981 (1981 no. 2).
5. Brief Bestuurscollege d.d. 19 januari 1981 Afd. S.E.P. no. 81/572 betreffende aankoop gronden met opstallen te Pietermaai Smal t.b.v. Paradise Village (7/81 S.R.).
6. Brief Bestuurscollege d.d. 28 november 1978 Afd. Domeinbeheer no. 78/7045 betreffende erfpachtsuitgifte terrein te Groot Davelaar en juridische levering gebouwencomplex "voormalige Prinses Margriet Kliniek" thans bekend als "Adventziekenhuis".
7. Brief Bestuurscollege d.d. 27 augustus 1980 Afd. Domeinbeheer no. 79/11935 betreffende erfpachtsaanvrage te Seroe Fortuna van het Bisdom Willemstad voor kerkgebouw c.a. (74/80 S.R.).
8. Brief Bestuurscollege d.d. 18 augustus 1980 Afd. Dienst O.&K. no. 7801/80 betreffende opheffing Willem de Zwijger kleuter- en basisschool (71/80 S.R.).
9. Eilandsverordening, houdende vervanging van de Eilandsverordening Brandweer Curacao (A.B. 1953 no. 20) door een nieuwe wettelijke regeling inzake het brandweerwezen (1980 no. 14/ (14/80 S.R.).
10. Voortzetting van de geschorste vergadering van 10-1-1981 inzake "Maneho di Bestuurscollege en general y en especial en kuanto di SETEL N.V.".
11. Brief Bestuurscollege d.d. 28 januari 1981 Afd. Financien no. 80/12505 betreffende garantieverlening Setel N.V. (8/81 S.R.).

Willemstad, 13 mei 1981
De Voorzitter,
Mr. O. Martina.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend met ingang van 14 mei 1981 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied CURACAO als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid	
THEE				
Pick Wick	24/20x25 gr.	f. 27,93	f. 1,29	R
	24/20x4	f. 31,27	f. 1,46	R
	40/100x2	f. 219,14	f. 6,08	R
BABYVOEDING				
Pablum	24/8 oz.	f. 55,97	f. 2,59	+ f. 0,48
MARGARINE				
Becel	24/250 gr.	f. 30,18	f. 1,40	R
MELKPOEDER				
Avantic	6/5 lbs.	f. 60,22	f. 10,84	+ f. 0,08
ROOMBOTER				
Fernleaf gezouten	56/227 gr.	f. 69,29	f. 1,37	R
gezouten	28/454 gr.	f. 69,12	f. 2,74	R
ongezouten	56/227	f. 69,92	f. 1,39	R
ongezouten sin salu	28/454 gr.	f. 69,97	f. 2,77	R
MELK IN BLIK				
Avantic	48/14 1/2 oz.	f. 36,34	f. 0,84	– f. 0,14
	96/6 oz.	f. 36,76	f. 0,41	– f. 0,08
SUIKER				
Henderson Brand	30/2 lbs.	f. 56,89	f. 2,05	– f. 0,06
	12/5 lbs.	f. 55,–	f. 4,95	– f. 0,12

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
De absolute prijsverhogingen en verlagingen zijn aangegeven in de laatste kolom.

N.B. + verhogingen
– verlagingen
R rektifikatie

Namens de Piv. Direkteur voornoemd,
Het Hoofd van O.E.C.P.,

HENDERSON

AMERICAN
Whole Fryers 1/2 kg 1.69

AMERICAN
Steaks 1/2 kg 5.35

WESTLAND
Jonge Kaas 1/2 kg 2.99

Runder Gehakt 1/2 kg 2.99

NIEUWE BOEKMAAND 14 MEI

STURM'S VILLAGE
Orange Drink 27 oz. 4.07

HUNTLEY PALMERS
Asstd. Wafers 1.86

SNOWWHITE
Rice 10 lbs 9.55

BEEFEX
Corned Beef 12 oz. 2.35

FIM fundashon instituto di musika

Fundashon Instituto di Musika (FIM) ta e uniko instituto na Antiyas ku ta ofrese un enseñanza di cuater aña pa musiko profeshonal. E lesnan ta tuma lugar despues di ora di trabao. Despues di e promé aña e studiantenan ta hanja instrukshon riba un di e siguiente instrumentnan: piano, saxophone, clarinet, flauta o bos, i mas.

Esnan ku ta interesá pa inskribi nan mes por skirbi un carta na:
FIM, p.a. CCC-gebouw, Koninginnelaan, Emmastad.

Pa esnan ku kier mas informashon o ku kier orienta nan mes tocante e posibilidadnan ku FIM ta ofrese, lo tin un

OPEN HOUSE

dia 16 di Mei 1981, di 11.00 or pa 14.00 or den e edificio di CCC na Koninginnelaan, Emmastad.

Departement van Luchtvaart

De direkteur van het Departement van Luchtvaart roept hierbij belangstellenden op voor de opleiding tot

Luchtverkeersleider

Gegadigden dienen in het bezit te zijn van het HAVO of het MTS-diploma of een daaraan gelijkwaardige opleiding te hebben genoten.

De selektieprocedure omvat een geschiktheidstest, een vliegmedische- en een psychotechnische keuring.

Geschikt bevonden kandidaten genieten gedurende de opleiding een salaris van fl. 856,– per maand.

Sollicitaties dienen voor 5 juni 1981 te zijn ingediend bij:
De direkteur van het
Departement van Luchtvaart,
Seru Mahuma z/n,
Curaçao.

AVIS Rent-A-Car
Tel. 614700

Koop al Uw cadeaux en souvenirs bij
CURAVA
in de dierentuin